

Bidang Fokus Penelitian: Pendidikan

Tema Penelitian: Teknologi pendidikan

**LAPORAN AKHIR PENELITIAN PRODUK TERAPAN**



**PENGEMBANGAN MEDIA PEMBELAJARAN *PRODUCTION ORALE NIVEAU A2*  
BERBASIS *CASE METHOD* MENGGUNAKAN *IMAGES SÉQUENTIELLES*  
*DIGITALES***

TIM PENGUSUL

Dr. Marice, M.Hum.	NIDN. 0020116308
Dr. Isda Pramuniati, M.Hum.	NIDN. 0007126404
Dr. Jubliana Sitompul, M.Hum.	NIDN. 0025095803
Drs. Gamal Kartono, M.Sn	NIDN. 0025046404

Penelitian ini dibiayai oleh :

Dana DIPA Universitas Negeri Medan Tahun Anggaran

Rp. 50.000.000,00

Sesuai dengan Surat Keputusan Rektor UNIMED

No. 0156/UN33.8/PPKM/PT/2021

**JURUSAN BAHASA ASING  
FAKULTAS BAHASA DAN SENI  
UNIVERSITAS NEGERI MEDAN  
NOVEMBER 2022**

## HALAMAN PENGESAHAN PENELITIAN PRODUK TERAPAN

1. Judul Penelitian : Pengembangan Media Pembelajaran Production Grade Niveau A2 Berbasis Case Methode Menggunakan Images Séquentielles Digitales
2. Bidang Ilmu : Bahasa
3. Ketua Peneliti
- a. Nama Lengkap : Dr. Marice, M.Hum.
  - b. Jenis Kelamin : Perempuan
  - c. NIP/ NIDN : 196311201992032003
  - d. Disiplin Ilmu : Pendidikan Bahasa Prancis
  - e. Pangkat/ Golongan : 4B
  - f. Jabatan : Wakil Dekan
  - g. Fakultas/ Jurusan : Bahasa Seni
  - h. Alamat : Jl.Willem Iskandar Psr V
  - i. Telpn/ Faks/ E-mail : 0812 65 299 345/mega\_pangrib@yahoo.co.id
  - j. Alamat Rumah : Jl.Madio Utomo Gg.Kelapa No 5 Medan
  - k. Telpn/ Faks/ E-mail : 0812 65 299 345/mega\_pangrib@yahoo.co.id
4. Jumlah Anggota Peneliti : 3
- Nama Anggota Peneliti dan NIDN : 1. Dr. Isda Pramuniati, M.Hum. — 196412071991032002  
: 2. Dr. Jubliana Lamria Sitompul, M.Hum. — 195809251987032001  
: 3. Drs. Gamal Kartono, M.Si. — 196404251992031001
- Nama dan NIM Mhs yang terlibat : 1. Dimas Situmeang - 2192131008  
: 2. Salsabila - 2193131003  
: 3. -
5. Lokasi Penelitian : Prodi Pendidikan Bahasa Prancis FBS Unimed
- Jumlah Biaya Penelitian : Rp 50.000.000



Medan, 07-11-2022  
Ketua Peneliti

  
Dr. Marice, M.Hum.  
196311201992032003

## RINGKASAN

Penelitian ini bertujuan merancang dan menghasilkan media pembelajaran *Production Orale Niveau A2* berbasis *Case Method* menggunakan *Images séquentielles Digitales* (gambar berseri digital). Keterampilan berbicara atau *Production Orale (PO)* dalam bahasa Prancis merupakan salah satu keterampilan berbahasa produktif yang cenderung sulit dikuasai sebagian besar pembelajar Indonesia. Hal ini disebabkan terdapat perbedaan yang sangat signifikan dalam sistem kedua bahasa. Hasil analisis kebutuhan menggambarkan bahwa dari 23 mahasiswa bahasa Prancis dalam pembelajaran PO Niveau A2, sebanyak 91% menyatakan membutuhkan media. Media pembelajaran PO berbasis *Case Method* menggunakan *images séquentielles* dirancang berbasis teknologi dijadikan sebagai salah satu alternatif yang dapat dimanfaatkan dalam proses pembelajaran secara tatap muka maupun virtual. Pengembangan media menggunakan aplikasi Autodesk SketchBook yaitu program software untuk membuat media *images séquentielles* sesuai dengan materi yang diajarkan. Jenis penelitian ini menggunakan Research and Development (R&D) model ADDIE Dick and Carry (1996) dengan prosedur pengembangan melalui tahapan berikut: pengumpulan informasi dan data, perencanaan, pengembangan media pembelajaran, validasi ahli, dan revisi produk serta uji coba produk. Hasil validasi materi pada tahap pertama yaitu 91,67% dan 100% pada tahap validasi kedua. Sedangkan hasil dari validasi ahli media pada tahap pertama adalah 87,5% dan 100% pada tahap kedua. Hasil belajar mahasiswa dalam penggunaan gambar digital akan diukur dari hasil *pretest* dan *posttest*. Rata-rata nilai siswa secara keseluruhan pada *pretest* yaitu 48,7% yang dikategorikan tidak lulus berdasarkan indikator penilaian DELF A2 dengan skor minimal 50%. Namun pada *posttest*, terdapat peningkatan rata-rata nilai menjadi 73,9%, yang artinya media *images séquentielles* efektif untuk digunakan dikelas *PO niveau A2*. Luaran wajib penelitian ini berupa artikel ilmiah di jurnal terindeks Scopus/Wos dan HAKI proposal. Luaran tambahan adalah buku ajar ber-ISBN *S'exprimer en Français* dan media gambar berseri pada keterampilan berbicara (PO) Niveau A2.

**Kata Kunci :** media, *Images séquentielles Digitales*, production orale, *Case Method*

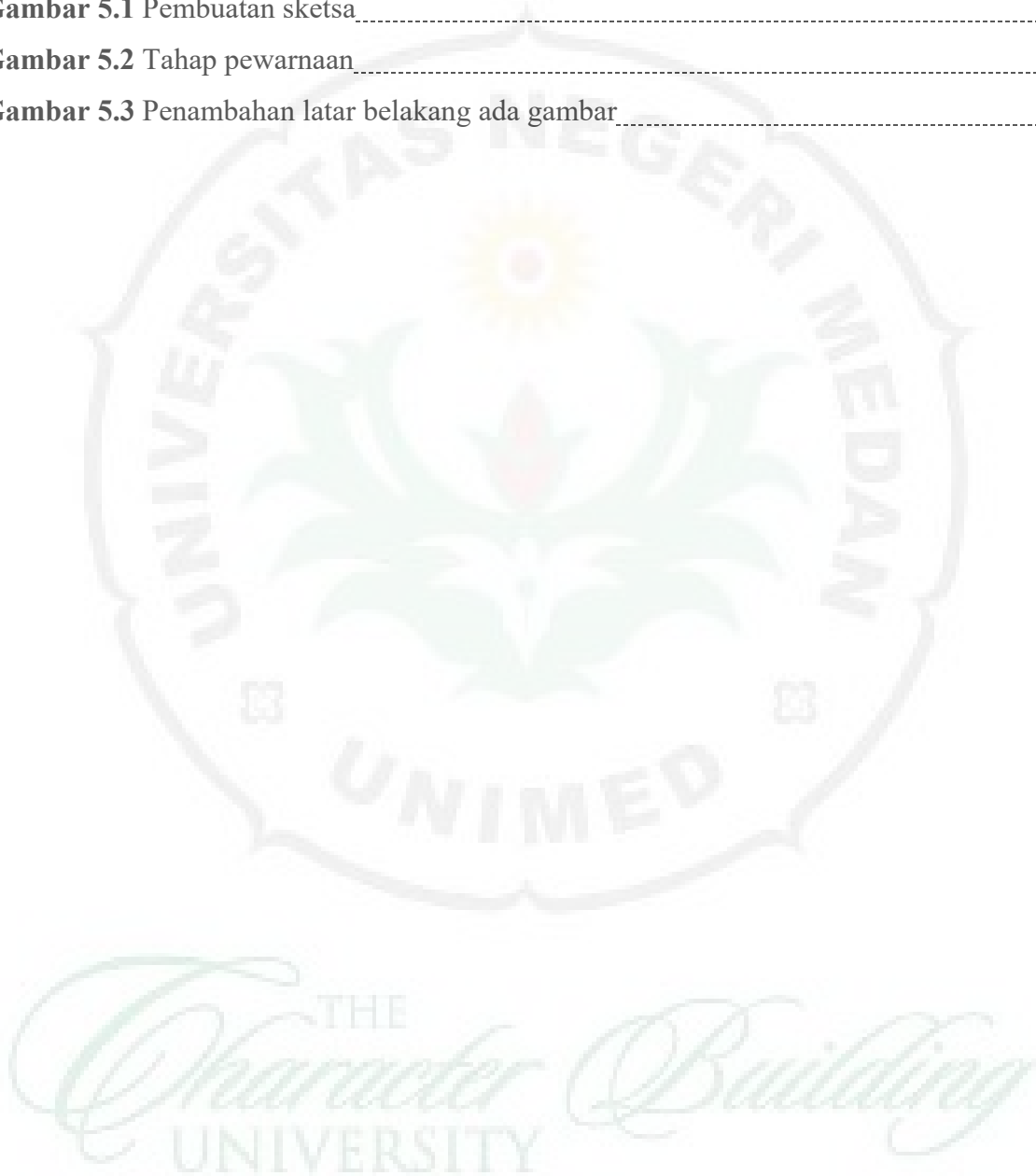
## DAFTAR ISI

RINGKASAN.....	i
DAFTAR ISI.....	ii
DAFTAR GAMBAR.....	iv
DAFTAR TABEL.....	v
<b>BAB I</b> .....	<b>1</b>
<b>PENDAHULUAN</b> .....	<b>1</b>
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Rumusan Masalah.....	3
1.3 Tujuan, Luaran dan Kontribusi Penelitian.....	3
1.4 Urgensi dan Kontribusi Penelitian.....	4
<b>BAB II</b> .....	<b>5</b>
<b>TINJAUAN PUSTAKA</b> .....	<b>5</b>
2.1 Penelitian Pengembangan.....	5
2.2 Media Pembelajaran.....	5
2.3 Keterampilan Berbicara (Production Orale) Niveau A2.....	7
2.4 Pembelajaran Berbasis <i>Case Method</i> .....	8
<b>BAB III</b> .....	<b>10</b>
<b>TUJUAN DAN MANFAAT PENELITIAN</b> .....	<b>10</b>
3.1 Penelitian Pengembangan.....	10
3.2 Manfaat Penelitian.....	10
<b>BAB IV</b> .....	<b>11</b>
<b>METODE PENELITIAN</b> .....	<b>11</b>
4.1 Metode Penelitian.....	11
4.2 Prosedur Penelitian.....	11
4.3 Instrumen Pengumpulan Data.....	13
4.4 Teknik Analisis Data.....	13
<b>BAB V</b> .....	<b>26</b>
<b>DRAFT HASIL DAN LUARAN YANG DICAPAI</b> .....	<b>26</b>
5.1 Draft Hasil Pengembangan Media.....	26
A. Analisis (Analyse).....	26
B. Perancangan (Design).....	27

C. Pengembangan (Development).....	31
D. Implementasi (Impelementation).....	33
E. Evaluasi (Evaluation).....	37
5.2 Luaran penelitian.....	41
<b>BAB VI .....</b>	<b>42</b>
<b>KESIMPULAN DAN SARAN.....</b>	<b>42</b>
6.1 Kesimpulan.....	42
6.2 Saran.....	42
<b>BAB VII.....</b>	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>RENCANA KEGIATAN BERIKUTNYA .....</b>	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
<b>BIBLIOGRAFI.....</b>	<b>43</b>
<b>LAMPIRAN .....</b>	<b>45</b>
<b>Lampiran I Bukti Luaran Yang Dicapai .....</b>	<b>45</b>
1. Buku ajar Ber-ISBN .....	45
2. Hki Proposal Penelitian .....	49
3. Jurnal Internasional terindeks Copernicus.....	50
4. Hki Buku Ajar .....	56
5. Seminar Internsional: ISLALE 2022.....	57
6. Hasil Produk Gambar berseri .....	58
<b>Lampiran II Biodata Ketua dan anggota Tim Pengusul.....</b>	<b>60</b>
Biodata Ketua .....	61
Anggota Peneliti 1 .....	67
Anggota Peneliti 2 .....	79
Anggota Peneliti 3 .....	87
<b>Lampiran III Susunan Organisasi Tim Peneliti dan Pembagian Tugas.....</b>	<b>92</b>
<b>Lampiran IV Justifikasi Anggaran Penelitian.....</b>	<b>93</b>
<b>Lampiran V Kontrak Penelitian .....</b>	<b>95</b>
<b>Lampiran VI Surat Izin Penelitian .....</b>	<b>1</b>
<b>Lampiran VII Surat Tugas.....</b>	<b>2</b>

## DAFTAR GAMBAR

<b>Gambar 2.1</b> Rutinitas ( <a href="https://m.youtube.com/watch?v=J-SNdpwBcuo">https://m.youtube.com/watch?v=J-SNdpwBcuo</a> ).....	15
<b>Gambar 4.1</b> Prosedur Penelitian.....	22
<b>Gambar 4.2</b> Fishbone mekanisme penelitian.....	24
<b>Gambar 5.1</b> Pembuatan sketsa.....	29
<b>Gambar 5.2</b> Tahap pewarnaan.....	30
<b>Gambar 5.3</b> Penambahan latar belakang ada gambar.....	31



## DAFTAR TABEL

Tabel 1.1 Luaran Penelitian.....	10
Tabel 4.1 Kriteria kelayakan kualitas.....	25
Tabel 5.2 Angket Kelayakan Materi Gambar Berseri Digital oleh Validator Materi.....	32
Tabel 5.3 Angket Kelayakan Media <i>Images séquentielles Digitales</i> oleh ahli Media.....	33
Tabel 5.4 Hasil Alpha Test.....	34
Tabel 5.5 Hasil Beta test.....	35
Tabel 5.7 Hasil nilai <i>pretest</i> dan <i>posttest</i> mahasiswa.....	38
Tabel 5.8 Hasil nilai berdasarkan <i>Grille d'évaluation PO A2</i> .....	39



# **BAB I**

## **PENDAHULUAN**

### **1.1 Latar Belakang**

Pembelajaran keterampilan berbicara *Production Orale (PO)* di Program studi Pendidikan Bahasa Prancis FBS Unimed, diberikan sejak dari semester satu sampai dengan semester enam. Namun berdasarkan hasil observasi awal terhadap mahasiswa pada keterampilan berbicara khususnya mahasiswa semester empat, terdapat permasalahan dalam pembelajaran *Production Orale (PO)*. Hasil nilai ujian PO mahasiswa rendah > 60% mahasiswa memperoleh nilai C, bahkan ada yang memperoleh nilai E (gagal). Selanjutnya dilakukan eksplorasi lebih dalam melalui aktivitas berbicara dalam bahasa Prancis antara lain melalui kegiatan menceritakan pengalaman, terlihat mahasiswa mengalami kesulitan mengungkapkan ide dan gagasannya di depan mahasiswa lainnya saat di depan kelas maupun ketika kegiatan berdiskusi. Pada saat menyampaikan kalimatnya, ada kecenderungan mereka menyampaikannya dengan tersendat-sendat, menggunakan kalimat yang terkadang tidak sesuai dengan kaidah sistem bahasa Prancis, kurang mampu menyelesaikan ceritanya dengan baik. Akibatnya, informasi yang disampaikan tidak komunikatif. Di samping itu, mereka seakan memiliki sikap enggan, malu dan terkesan cemas saat menyampaikan idenya saat menyampaikan ceritanya, merasa sungkan untuk berbicara karena khawatir salah membuat kalimat. Padahal keterampilan berbicara bahasa Prancis sudah diberikan dari semester satu, namun tampaknya hasilnya belum maksimal. Selain itu, media pembelajaran PO belum cukup maksimal dalam mendukung proses pembelajaran karena cenderung didominasi buku cetak, lembaran kertas berisikan judul tema, foto copi gambar dan foto-foto yang kurang menarik. Terkait metode yang digunakan juga masih bersifat konvensional, belum berbasis kepada kasus sehingga mahasiswa cenderung pasif, hanya beberapa mahasiswa yang aktif dan semangat bicara.

Berdasarkan identifikasi beberapa permasalahan yang telah diungkapkan, salah satu alternatif sebagai solusi pembelajaran PO Niveau A2 adalah perlu pemanfaatan media gambar digital, yaitu gambar-gambar berseri yang dapat menolong mahasiswa saat bercerita tentang tema yang dipelajari dengan



menggunakan pendekatan metode kasus (*Case Method*). Gambar berseri (*images séquentielles*) yang akan diberikan akan dihubungkan dengan suatu kasus atau masalah yang akan dibahas secara individu ataupun secara kelompok oleh mahasiswa. Pembelajaran PO dirancang berdasarkan mekanisme di mana dosen telah menyiapkan terlebih dahulu gambar-gambar berseri yang telah dirancang sebagai media pembelajaran yang akan diamati bersama oleh mahasiswa terkait materi sebelum masuk ke pembelajaran. Setelah itu, materi dijelaskan dosen kepada mahasiswa, selanjutnya mahasiswa akan diarahkan untuk berbicara menyatakan ide dan gagasannya saat menemukan masalah atau kasus dalam gambar yang diberikan. Tentu saja, mahasiswa akan terbantu untuk mendeskripsikan atau menarasikan tema pelajaran sesuai urutan gambar yang ada. Melalui metode dan media yang digunakan, diharapkan kelas PO Niveau A2 mata kuliah *Production Orale Intermédiaire* tersebut lebih aktif dan termotivasi daripada sebelumnya.

Diperlukan media berbasis teknologi sebagai salah satu perangkat pembelajaran yang dapat memotivasi dan menarik perhatian untuk menghasilkan kompetensi berbicara yang baik, sebab media pembelajaran sebagai salah satu perangkat pembelajaran mempunyai peranan sangat penting dalam PBM. Media pembelajaran memberi banyak manfaat bagi mahasiswa untuk menerapkan dasar-dasar konkret berpikir, memperbesar perhatian, membuat pembelajaran lebih mudah atau tidak mudah terlupakan, memberikan pengalaman nyata agar menimbulkan dan menumbuhkan belajar mandiri, pemikiran yang teratur dan kontiniu, serta membantu tumbuhnya pengertian dan membantu perkembangan kemampuan berbahasa.

Pemanfaatan media *Images séquentielles Digitales* (gambar berseri digital) melalui *Case Method* merupakan pembelajaran partisipatif berbasis diskusi untuk memecahkan kasus atau masalah yang berorientasi penuh pada fungsi bahasa sebagai alat komunikasi antar sesama yang mampu mengajak mahasiswa untuk berbicara. Penerapan metode ini akan mengasah dan meningkatkan keterampilan berpikir kritis untuk memecahkan masalah, kemampuan berkomunikasi, berkolaborasi, dan kreativitas. Media adalah sesuatu yang bersifat menyalurkan pesan, dapat merangsang pikiran, perasaan, kemauan siswa sehingga dapat

mendorong terjadinya proses belajar pada dirinya (Usman, 2002: 11). Bretz (dalam Usman, 2002: 27) mengklasifikasikan ciri utama media pada tiga unsur pokok yaitu suara, visual, dan gerak. Salah satu dari tiga unsur pokok tersebut yaitu media visual. Dengan media tersebut siswa akan lebih mudah mengingat penjelasan-penjelasan yang disertai gambar.

Melalui *Case Method* diharapkan mahasiswa mampu bercerita, mendeskripsikan segala sesuatu yang ada di sekitar, menanggapi suatu permasalahan, dan mengungkapkan pendapatnya secara lisan dengan bahasa yang runtut dan mudah difahami oleh pendengar. Oleh sebab itu peneliti akan melakukan kajian berjudul Pengembangan Media Pembelajaran *Production Orale Niveau A2 Berbasis Case Method Melalui Images séquentielles Digitales*.

## 1.2 Rumusan Masalah

Guna mengembangkan media pembelajaran yang berkualitas, penelitian ini akan melalui proses pengembangan dengan mengadopsi satu model pengembangan dan langkah-langkah yang sudah ditetapkan di dalamnya. Adapun yang menjadi rumusan masalah pada penelitian ini adalah:

1. Bagaimana proses pengembangan media pembelajaran PO Niveau A2 berbasis *Case Method* menggunakan *Images séquentielles Digitales*?
2. Bagaimana kelayakan media pembelajaran *Production Orale Niveau A2* berbasis *Case Method* menggunakan *Images séquentielles Digitales* berdasarkan hasil uji validasi ahli dan respon mahasiswa?
3. Bagaimana peningkatan hasil belajar mahasiswa dalam *Production Orale Niveau A2* berbasis *Case Method* menggunakan *Images séquentielles Digitales* ?

## 1.3 Tujuan, Luaran dan Kontribusi Penelitian

Adapun tujuan penelitian ini ditinjau dari rumusan masalah, yakni:

1. Mengetahui proses pengembangan media pembelajaran *PO Niveau A2* berbasis *Case Method* menggunakan *Images séquentielles Digitales*.

2. mengetahui kelayakan media pembelajaran *Production Orale Niveau A2* berbasis *Case Method* menggunakan *Images séquentielles Digitales* berdasarkan hasil uji validasi ahli dan respon mahasiswa.
3. Mengetahui peningkatan hasil belajar mahasiswa dalam *Production Orale Niveau A2* berbasis *Case Method* menggunakan *Images séquentielles Digitales*.

#### 1.4 Urgensi dan Kontribusi Penelitian

Kebutuhan pembelajaran PO *Niveau A2* terhadap media pembelajaran berbasis *Images séquentielles Digitales* sangat perlu dilakukan, karena kurikulum Revolusi Industri 4.0 menuntut pengetahuan dan keterampilan berbasis data dan IT. Pembelajaran PO *Niveau A2* di semester empat belum menggunakan secara maksimal media pembelajaran yang variatif, metode yang digunakan cenderung konvensional, dosen lebih mendominasi kegiatan disebabkan mahasiswa kurang aktif. Oleh sebab itu media berbasis digital dalam pembelajaran PO *Niveau A2* sudah selayaknya diusahakan, terutama pembelajaran berbasis *Case Methode*. Untuk menyikapi permasalahan di atas, maka di perlukan suatu media dan metode yang tepat dalam proses pembelajaran baik itu media dikombinasikan dengan model ataupun model dikombinasikan dengan suatu media yang dapat menunjang proses pembelajaran dalam kelas. Dengan harapan mahasiswa mampu bercerita, mendeskripsikan segala ataumenarasikan sesuatu yang ada di sekitar, menanggapi suatu permasalahan, dan mengungkapkan pendapatnya secara lisan dengan bahasa yang runtut dan mudah difahami sehingga informasi lebih komunikatif baik secara tatap muka maupun secara virtual. Pengembangan media pembelajaran PO *Niveau A2* ini tentu saja perlu direalisasikan, karena pembelajaran zaman sekarang menuntut penggunaan yang bersentuhan dengan digitalisasi atau berbasis Web. Proses pembelajaran tanpa media akan membuat hasil belajar mahasiswa rendah, kurang termotivasi, sebab pembelajaran akan monoton dan membosankan. Akan berbeda, jika pembelajaran didukung oleh media pembelajaran yang berbasis teknologi. Mahasiswa akan bersemangat dalam pembelajaran dan termotivasi untuk belajar.

## **BAB II**

### **TINJAUAN PUSTAKA**

Adapun teori yang akan dianalisis berkaitan dengan penelitian pengembangan, media pembelajaran, keterampilan berbicara, dan pembelajaran berbasis *Case Method*.

#### **2.1 Penelitian Pengembangan**

Penelitian pengembangan berdasarkan pernyataan Borg & Gall dalam Setyosari (2013) adalah suatu proses yang dipakai untuk mengembangkan dan memvalidasi produk pendidikan. Hal tersebut dipertegas oleh Sugiono (2015) yang menyatakan bahwa penelitian pengembangan merupakan metode penelitian yang digunakan untuk menghasilkan sebuah produk tertentu, dan menguji keefektifan produk tersebut. Produk yang dihasilkan dari penelitian pengembangan bukan hanya produk untuk diujicobakan ke lapangan, namun juga termasuk proses pengembangan awal produk dan penyempurnaan sebuah produk yang telah ada sebelumnya.

#### **2.2 Media Pembelajaran**

Media pembelajaran adalah salah satu komponen atau perangkat yang berfungsi sebagai alat yang digunakan untuk menyampaikan materi atau informasi kepada pembelajar. Media pembelajaran merupakan alat untuk menyampaikan pesan atau informasi dari pengajar kepada pembelajar (Uno, 2012:65). Sejalan dengan pendapat di atas, Mudlofir dan Rusydiyah (2016:124) juga mengatakan bahwa media pembelajaran adalah alat perantara untuk memberikan informasi kepada penerima pesan dengan tujuan agar penerima pesan menjadi lebih termotivasi untuk belajar dan mendapatkan hasil yang baik. Dalam hal ini, media pembelajaran memiliki peranan penting dalam dunia pendidikan khususnya pada proses belajar mengajar di kelas.

Arsyad (2016 : 19) berpendapat bahwa salah satu fungsi utama media pendidikan adalah sebagai alat bantu mengajar yang turut mempengaruhi iklim, kondisi, dan lingkungan belajar yang ditata dan diciptakan oleh guru. Daryanto (2016 : 8) menuturkan dalam media pembelajaran, media memiliki fungsi sebagai pembawa informasi (guru/pendidik) menuju penerima (siswa/peserta didik).

Azhar (2011) mendefinisikan pengertian media pembelajaran adalah alat bantu pada proses belajar baik di dalam maupun diluar kelas, selain itu media pembelajaran merupakan komponen sumber belajar atau wahana fisik yang mengandung materi instruksional di lingkungan siswa yang dapat merangsang siswa untuk belajar.

Media gambar ialah suatu media visual yang hanya dapat dilihat saja, akan tetapi tidak mengandung unsur suara atau audio. Media *images séquentielles* atau media gambar seri merupakan salah satu alat yang dapat digunakan dalam pembelajaran. Selain itu, media gambar seri ialah suatu urutan dari gambar yang mengikuti suatu percakapan dalam hal memperkenalkan ataupun menyajikan arti yang terdapat pada gambar tersebut. Disebut dengan gambar seri, sebab gambar satu dengan gambar lainnya mempunyai hubungan atau saling berkaitan. Tujuannya ialah supaya media gambar tersebut dapat membantu dalam menyajikan kejadian atau peristiwa yang ada kronologisnya dengan menghadirkan benda, orang dan juga latar.

Di dalam web ulisflexgame dinyatakan bahwa *Images séquentielles* sont images reconstituées à partir de leurs éléments de base par des moyens informatiques ou électroniques (<http://ulisflexgame.e-monsite.com/blog/do/tag/imagessequentielles>) maksudnya adalah media *images séquentielles* merupakan gambar-gambar yang direkonstruksi sesuai unsur-unsur dasarnya melalui media informasi atau elektronik.



Gambar 2.1 Rutinitas (<https://m.youtube.com/watch?v=J-SNdpwBcuo>)

Di dalam web [lessupersoummiz.com](http://lessupersoummiz.com), gambar berseri bertujuan untuk memperkaya dan meningkatkan kosakata, untuk belajar menempatkan diri dalam waktu tertentu, bercerita, meningkatkan pemahaman teks dan keterampilan lisan, untuk menyusun urutan logis terkait waktu yang ada.

Berdasarkan pendapat Larsson (2016: 55) gambar terbagi dua jenis, yaitu gambar non digital dan gambar digital. Gambar Non Digital adalah gambar yang dibuat melalui sketsa atau guratan alat gambar pada media seperti kertas, kanvas dan lain sebagainya. Diungkapkannya, gambar non digital bisa dilihat langsung dan terlihat nyata, sedangkan Gambar digital adalah merupakan gambar yang dihasilkan melalui kamera, komputer scanner, gambar melalui tablet, ataupun perangkat elektronik lainnya yang disimpan dalam bentuk file digital. Gambar digital tidak dapat dilihat langsung tanpa melalui bantuan peralatan elektronik tersebut. Pembuatan gambar pada penelitian ini akan menggunakan aplikasi Autodesk SketchBook. Aplikasi ini merupakan aplikasi untuk menggambar sketsa dan ilustrasi berbasis vektor. Aplikasi ini dirancang untuk perangkat Android maupun PC dengan ukuran layar 4 inci atau lebih.

### **2.3 Keterampilan Berbicara (Production Orale) Niveau A2**

Bahasa lisan atau berbicara adalah media komunikasi terstruktur pertama, paling penting, dan paling sering digunakan. Ini adalah sarana utama yang memungkinkan setiap orang diaktifkan untuk menyusun struktur, mengevaluasi, menggambarkan dan mengendalikan pengalamannya.

Keterampilan berbicara atau Production Orale (PO) merupakan salah satu dari empat keterampilan berbahasa yang harus dikuasai oleh pembelajar bahasa Prancis di Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis FBS Unimed. Keterampilan berbicara merupakan suatu sarana untuk mengungkapkan isi pikiran melalui tuturan lisan. Elis dalam Resmini (2010: 1) menyatakan bahwa berbicara merupakan proses berbahasa lisan mengekspresikan pikiran dan perasaan, merefleksikan pengalaman, dan berbagi informasi.

Pembelajaran keterampilan Production Orale (berbicara) diberikan dari semester I hingga semester VI pada mata kuliah Production Orale (PO) dengan sasaran ketercapaian dan tingkat kesulitan dari setiap tingkat yang berbeda. Tujuan



utama dari mata kuliah keahlian bidang studi tersebut adalah untuk mempersiapkan mahasiswa agar memiliki kemampuan berbicara setara tingkat A1, A2, B1, dan B2 sesuai dengan standar kemampuan berbahasa Perancis DELF (Diplome d'Etudes de la Langue Française) pada kerangka acuan bahasa-bahasa Eropa yaitu CECRL (Cadre Européen commun de Référence pour les Langues). Materi yang diulas pada mata kuliah PO sesuai tingkatannya diantaranya tema-tema yang terkait dengan kehidupan keseharian, misalnya memperkenalkan seseorang, menceritakan aktivitas sehari-hari, bercerita tentang pengalaman, mengungkapkan kesukaan, membuat laporan, dan sebagainya.

## 2.4 Pembelajaran Berbasis *Case Method*

Istilah *Case method* atau Metode Kasus dalam pembelajaran merupakan pembelajaran partisipatif berbasis diskusi untuk memecahkan kasus atau masalah. Pembelajaran berbasis masalah memiliki karakteristik sebagai berikut: (1) pembelajaran berfokus pada masalah; (2) siswa memiliki peran dan tanggung jawab memecahkan masalah; (3) guru berperan sebagai fasilitator yang mendukung saat siswa memecahkan masalah (Eggen dan Kauchak, 2012:307). Bertolak dari tiga karakteristik utama pembelajaran tersebut, maka strategi yang digunakan guru bertumpu pada: (1) penentuan tema yang diangkat menjadi topik masalah yang akan dipecahkan; (2) proses interaksi yang didesain dalam memecahkan masalah; (3) kemampuan guru mengawal interaksi belajar. Terkait pembelajaran menggunakan *Case Method*, Louise Guilbert dan Lise Ouellet (2002) menyatakan bahwa *De plus, il nous apparaît que la portée pédagogique des études de cas et de l'apprentissage par problèmes réside davantage dans leur animation que dans le seul support des informations, écrit ou autre.* Maksudnya metode kasus dalam ruang lingkup pedagogis lebih mensupport informasi melalui animasi secara tulisan atau lainnya.

Terdapat lima langkah yang dapat dilakukan sebagai strategi pembelajaran berbicara berbasis masalah, yaitu:

- a. Tahap menyampaikan ide atau gagasan (*ideas*). Pada tahap ini peserta didik akan berlatih dan menunjukkan kemampuan berbicara untuk menyampaikan ide tau gagasan yang timbul akibat masalah yang dihadapi.

- b. Tahap penyajian fakta yang diketahui (known facts). Pada tahap ini peserta didik dirangsang dengan menunjukkan beberapa fakta sesuai dengan masalah yang diajukan. Berdasarkan fakta-fakta yang dilihat, maka peserta didik akan menyampaikan fakta-fakta tersebut dengan menggunakan bahasa lisan.
- c. Tahap mempelajari masalah (learning issues). Pada tahap ini peserta didik akan mendemonstrasikan kegiatan berbicara ketika memecahkan masalah. Aktivitas peserta didik adalah menanya, berdiskusi, mengkonfirmasi fakta.
- d. Tahap menyusun rencana tindakan (action plan) Tahap ini peserta didik mengembangkan sebuah rencana (tindakan) atau solusi yang akan dilakukan dalam mengatasi masalah. Aktivitas berbicara ditunjukkan ketika menyampaikan pendapat dan memberikan saran-saran.
- e. Tahap evaluasi (evaluation) proses pemecahan masalah.

Metode Pembelajaran Berbasis Masalah (Problem Based Learning) merupakan langkah-langkah pembelajaran yang menitik beratkan masalah sebagai kekuatan dalam meningkatkan cara berpikir tingkat tinggi menemukan dan memecahkan masalah sebagai penguatan konsep pengetahuan peserta didik dengan melibatkan lingkungan kehidupan atau pengalaman sehari-hari (Lidinillah, 2013). Pembelajaran berbasis masalah terdiri dari:

- a. Orientasi siswa pada masalah,
- b. Menegosiasikan siswa dalam belajar,
- c. Membimbing penyelidikan individual/kelompok,
- d. Mengembangkan dan menyajikan hasil karya,
- e. Menganalisis dan mengevaluasi pemecahan masalah

(Purwatiningsi, 2013).

Dengan diterapkannya metode pembelajaran berbasis masalah dalam pembelajaran keterampilan berbicara diharapkan mampu menstimulus pembelajar agar mengikuti pembelajaran dengan baik, mereka dapat melaksanakan kegiatan menyimak aktif reseptif, serta dapat memotivasi para pembelajar meningkatkan keterampilan berbicara.



## BAB III

### TUJUAN DAN MANFAAT PENELITIAN

#### 3.1 Penelitian Pengembangan

Penelitian ini bertujuan untuk:

1. Mendeskripsikan proses pengembangan media pembelajaran PO *Niveau A2* berbasis *Case Method* menggunakan *Images séquentielles Digitales*.
2. Mengetahui kelayakan media pembelajaran PO *Niveau A2* berbasis *Case Method* menggunakan *Images séquentielles Digitales* berdasarkan validasi ahli materi dan media.
3. Mengetahui hasil belajar mahasiswa dalam penggunaan media pembelajaran PO *Niveau A2* berbasis *Case Method* menggunakan *Images séquentielles Digitales*.

#### 3.2 Manfaat Penelitian

Penelitian ini diharapkan dapat menambah dan memperluas pengetahuan peneliti lainnya tentang model pembelajaran berbicara berbasis *Case Method* berbantuan media *Images séquentielles Digitales*, khususnya tentang pengembangan media pembelajaran yang tepat dalam meningkatkan partisipasi mahasiswa dalam berbicara pada kegiatan belajar mengajar. Sebagai media pembelajaran alternatif yang diharapkan mampu meningkatkan minat dan motivasi mahasiswa dalam belajar PO (berbicara).

Bagi Program Studi Bahasa Prancis, penelitian ini dapat bermanfaat bagi Jurusan Bahasa Asing khususnya Bahasa Prancis. Hasil penelitian ini dapat memberikan sumbangan pemikiran bagi study/kajian dalam pengembangan media pembelajaran berbicara yang baik dalam bahasa Prancis. Selanjutnya penelitian ini juga akan membawa dampak yang baik bagi Program studi bahasa Prancis. Penelitian ini bermanfaat untuk memberikan sumbangsih maupun rujukan referensi bagi para peneliti bahasa Prancis, khususnya dalam pengembangan media pembelajaran menulis teks yang baik dalam bahasa Prancis.

## BAB IV

### METODE PENELITIAN

#### 4.1 Metode Penelitian

Metode penelitian dan pengembangan (research and development) dalam penelitian ini diterapkan sesuai dengan tahapan model ADDIE sebagaimana terlihat dalam gambar bagan berikut.

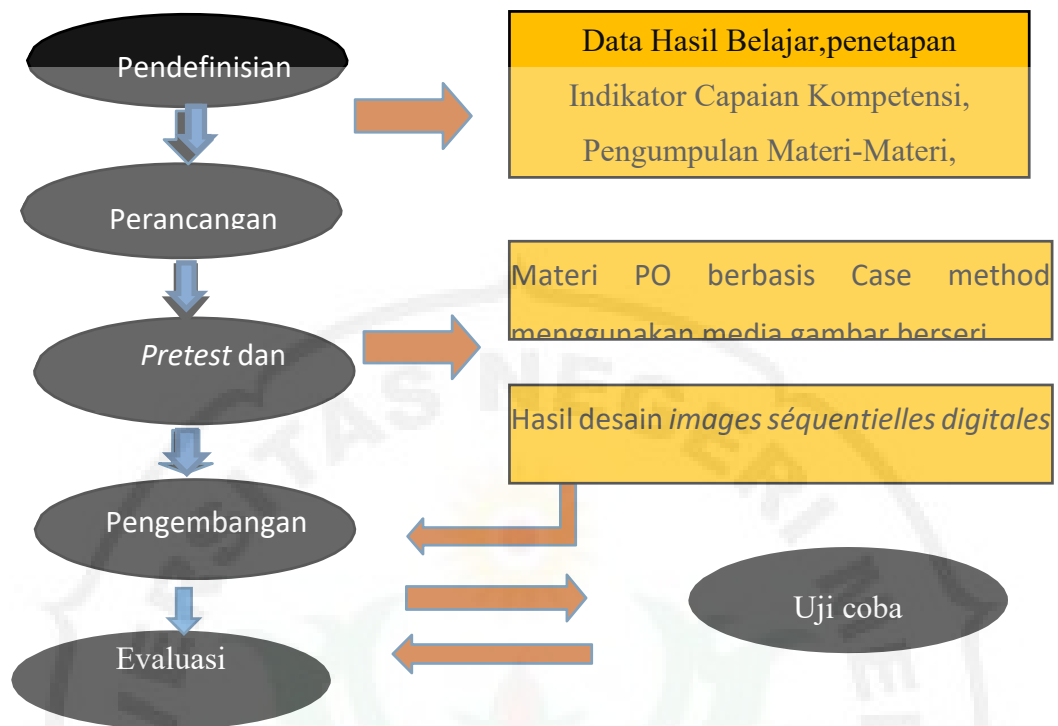


Gambar 4.1 Prosedur Penelitian

#### 4.2 Prosedur Penelitian

Penelitian pengembangan dilakukan melalui tahapan (1) pendefinisian, (2) perancangan, (3) pengembangan (4) Penyebaran, (5) Evaluasi:

THE  
*Character Building*  
UNIVERSITY



Bagan di atas adalah tahapan pengembangan media yang penjelasannya sebagai berikut.

1. Pada tahap pendefinisian, dilakukan pengumpulan informasi awal seperti analisis kebutuhan mahasiswa, kemudian melakukan analisis konsep serta spesifikasi tujuan pembelajaran yang akan dimuat ke dalam gambar digital.
2. Pada tahap perencanaan, dilakukan langkah-langkah penyusunan desain gambar digital. Perancangan yang dimaksud berupa perumusan poin penting dalam pembelajaran yang diambil dari bahan ajar yang telah disediakan untuk dimasukkan ke dalam gambar. Pada tahap pengembangan, dilakukan beberapa kegiatan seperti validasi oleh para ahli, melakukan revisi terhadap gambar dan menyusun persiapan uji coba serta melakukan analisis terhadap hasil uji coba yang akan dilakukan di program studi pendidikan Bahasa Prancis. Pada tahap ini, dilaksanakan kegiatan menyusun materi ke dalam desain gambar yang sudah direncanakan. Namun sebelum materi dimuat ke dalam gambar, peneliti terlebih dahulu telah menyediakan bahan ajar yang sesuai dengan isi materi pembelajaran. Validasi media oleh ahli materi Bahasa Prancis dan ahli desain dan media pembelajaran yang dianggap kompeten di bidangnya. Jenis data yang akan dikumpulkan berupa tanggapan, kritik dan saran dari masing-masing validator untuk menyempurnakan produk pengembangan media pembelajaran PO Niveau A2 berbasis *Case Method* melalui *Images séquentielles*

*Digitales*.

3. Berdasarkan hasil uji ahli, selanjutnya akan dilakukan uji coba terhadap rancangan produk media pada pembelajaran berbicara. Akan dilakukan beberapa pertemuan. Pertemuan pertama pembelajaran PO Niveau A2 dilaksanakan menggunakan media cetak kertas bergambar dan pertemuan selanjutnya menggunakan gambar digital. Untuk mengetahui keefektifannya, peserta didik akan diberikan *pretest* dan *posttest*.

### 4.3 Instrumen Pengumpulan Data

Pada penelitian pengembangan ini jenis instrumen data yang digunakan peneliti adalah sebagai berikut :

1. Lembar penilaian kualitas *Images séquentielles Digitales* yang diisi oleh validator media dan validator materi pembelajaran yang meliputi beberapa aspek seperti aspek kelayakan isi, kelayakan penyajian, kelayakan bahasa, pemrograman dan kegrafikan.
2. Lembar angket respon mahasiswa terhadap *Images séquentielles Digitales*. Angket ini digunakan untuk mengetahui bagaimana tanggapan dan respon pembelajar terhadap media yang digunakan.
3. Lembar tes pemahaman *pretest* dan *posttest* untuk mengetahui pemahaman mahasiswa sebelum dan sesudah menggunakan media gambar pembelajaran berdasarkan acuan Grille d'évaluation CECRL untuk tingkatan A2.

### 4.4 Teknik Analisis Data

Teknik analisis data dalam pengembangan *Images séquentielles Digitales* ini adalah kualitatif dan kuantitatif. Teknik analisis data yang digunakan untuk menganalisis data hasil penelitian yaitu kualitatif, sedangkan perhitungan rata-rata hasil angket diperoleh dari hasil evaluasi/tes mahasiswa yaitu kuantitatif.

Rumus untuk menghitung nilai rata-rata angket adalah sebagai berikut :

$$P = \frac{\sum x}{n} \times 100\%$$

$\Sigma x_i$

P = Persentase yang dicari

$\Sigma x$  = Jumlah nilai jawaban responden

$\Sigma x_i$  = Jumlah nilai ideal

Kriteria kelayakan kualitas untuk memperkuat hasil validasi, menggunakan analisis nilai rata-rata yang disajikan dalam tabel berikut.

**Tabel 4.1 Kriteria kelayakan kualitas,**

Persentase	Kriteria Validasi
76-100	Valid
56-75	Cukup Valid
40-55	Kurang Valid
0-39	Tidak Valid

(Sumber: Arikunto, 2006)

UNIVERSITAS NEGERI  
MEDAN  
UNIMED  
THE  
Character Building  
UNIVERSITY

## BAB V

### DRAFT HASIL DAN LUARAN YANG DICAPAI

#### 5.1 Draft Hasil Pengembangan Media

Proses Pengembangan Media Pembelajaran *Production Orale Niveau A2* Berbasis *Case Method* Melalui *Images séquentielles Digitales* dalam penelitian ini terbagi atas 5 tahapan, sebagai berikut :

##### A. Analisis (Analyse)

###### a. Analisis Kebutuhan

Analisis awal ini digunakan untuk mengetahui apakah mahasiswa mengetahui dan membutuhkan media *Images séquentielles Digitales* berbasis *Case Method*. yang akan di kembangkan untuk pembelajaran PO. Hasil analisis kebutuhan di atas yang diperoleh dari penyebaran kuisisioner dengan melibatkan 23 mahasiswa yang mengambil mata kuliah *Production Orale Niveau A2* dijelaskan sebagai berikut:

- Sejumlah 70 % mahasiswa program Studi Pendidikan Bahasa Prancis menyatakan sangat menyenangkan mata kuliah *Production Orale Intermédiaire* .
- 91% mahasiswa menyatakan bahwa pembelajaran *Production Orale Intermédiaire* mudah untuk di pelajari.
- 78% mahasiswa menyatakan bahwa dalam pembelajaran *Production Orale* dosen selalu menggunakan media pembelajaran.
- 96% mahasiswa menyatakan media pembelajaran yang digunakan dosen dalam pembelajaran *Production Orale* sesuai dengan situasi saat ini.
- 70% mahasiswa menyatakan media pembelajaran yang digunakan dosen dalam *Production Orale* akan sangat menarik dengan menggunakan gambar, video, audio dan animasi.

###### b. Spesifikasi tujuan pembelajaran

Dalam hal ini, peneliti menetapkan SK dan KD materi pembelajaran disesuaikan dengan RPS. Tujuan dari pengembangan media gambar berseri.

###### c. Mendefinisikan ruang lingkup materi.

- Materi 1 S'exprimer au passé composé

- Materi 2 S'exprimer au futur
- Materi 3 S'esprimer à voix passive
- Materi 4 S'exprimer à l'impératif
- Materi 5 S'exprimer comparaison
- Materi 6 S'exprimer à l'imparfait

d. Menentukan dan mengumpulkan sumber yang dibutuhkan

Sumber yang dibutuhkan dalam penelitian diperoleh dari referensi dokumentasi, buku cetak dan digital, jurnal ilmiah, dan media internet. Selain itu, penelitian ini juga membutuhkan sumber daya pengembang berupa perangkat yang dibutuhkan untuk membuat media pembelajaran. Aplikasi tersebut antara lain:

1. Autodesk SketchBook. Aplikasi untuk menggambar sketsa dan ilustrasi berbasis vektor. .
2. Drawing Tablet HUION 430P, perangkat keras berbentuk pena untuk menggambar sketsa.
3. Tools Brush yang digunakan yaitu Pencil dengan Hardness/Size 2,6 dan Opacity 100%
4. Color Wheel dengan Tools Brush yaitu Airbrush dan Inking Pen untuk pewarnaan gambar.

#### **B. Perancangan (Design)**

Tahap ini merupakan tahap awal dalam perancangan media gambar berseri digital berbasis *Case Method*. Dalam tahap ini peneliti mulai merancang bahan ajar dengan materi yang disesuaikan dengan RPP pembelajaran PO Niveau A2 pada mata kuliah Production Orale Intermediaire.

Dalam tahap menggambar digital, tahap perancangan merupakan yang pertama dilakukan. Dalam tahap ini mulai membuat susunan gambar digital sebagai pendukung bahan ajar tersebut. Aplikasi yang digunakan untuk membuat gambar digital yaitu Autodesk SketchBook. Pembuatan gambar diawali dengan membuat sketsa. Tools Brush yang digunakan yaitu Pencil dengan Hardness/Size 2,6 dan Opacity 100% seperti contoh gambar di bawah ini:

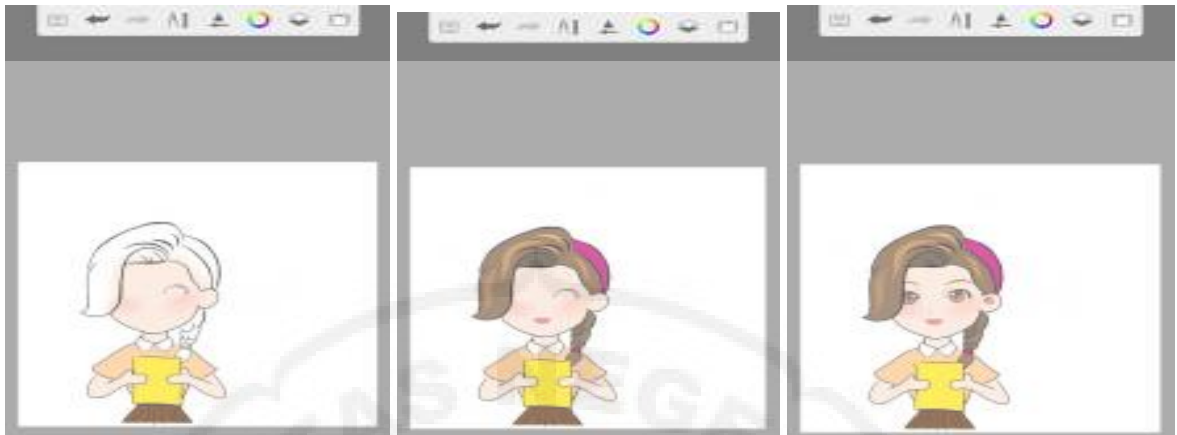


**Gambar 5.1** Pembuatan sketsa

Setelah Sketsa selesai, tahap selanjutnya yaitu pewarnaan. Tahap ini dilakukan dengan menggunakan Color Wheel dengan Tools Brush yaitu Airbrush dan Inking Pen. Adapun contoh prosesnya sebagai berikut:

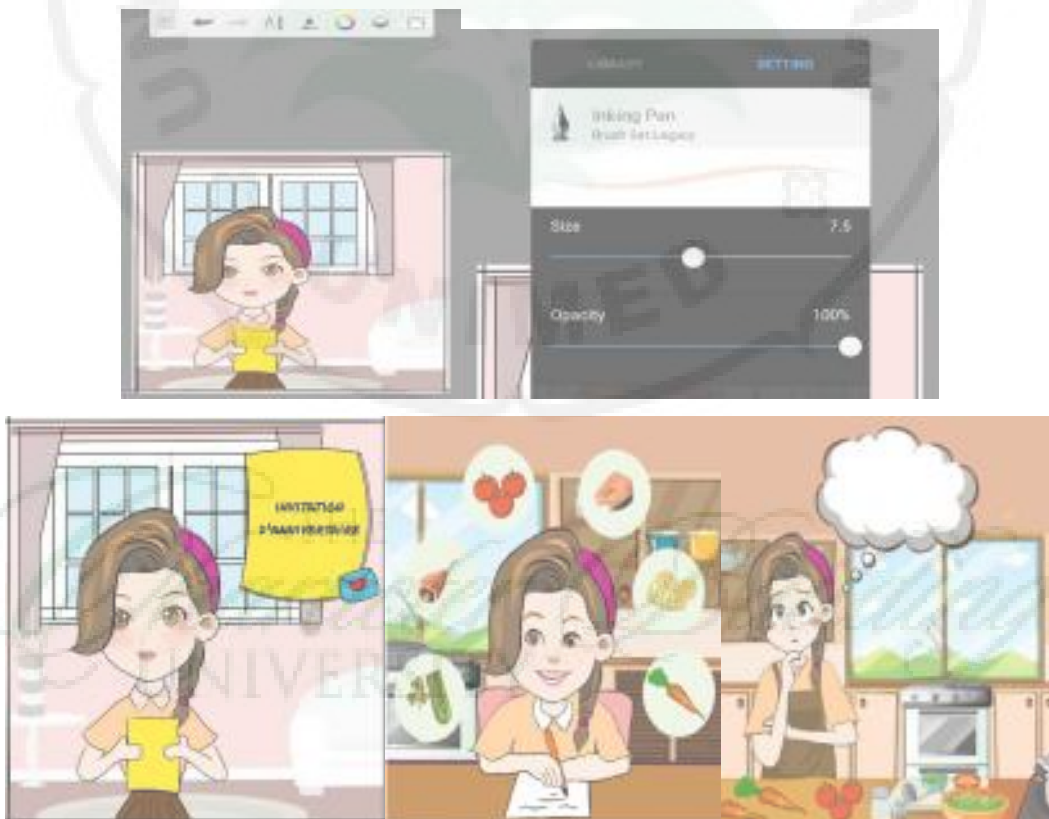






**Gambar 5.2** Tahap pewarnaan

Tahap selanjutnya yang dilakukan setelah proses pewarnaan selesai yaitu, membuat Background pada gambar. Dalam menggambar Background, layer background harus berada di paling bawah atau urutan pertama. Untuk membuat background masih menggunakan Inking Pen karena dapat memblock warna dengan cepat. Contoh background sebagai berikut:



**Gambar 5.3** Penambahan latar belakang ada gambar

### C. Pengembangan (Development)

Pada tahap pengembangan, dilakukan validasi gambar berseri digital ini kepada ahli materi (alpha test) dan ahli media untuk memperoleh saran dan masukan agar media pembelajaran PO layak untuk dijadikan sebagai sumber media pembelajaran. Setelah revisi dilakukan berdasarkan penilaian validator, tahap selanjutnya mengujicobakan kepada mahasiswa. Uji coba ini melibatkan mahasiswa semester 3 di program studi pendidikan bahasa Prancis (beta test) pada mata kuliah Production Orale Intermédiaire. (niveau A2).

#### 1. Validasi oleh validator materi

Bahan ajar yang dibuat dan telah divalidasi oleh ahli materi pembelajaran dengan menggunakan tabel evaluasi. Validasi Materi dilakukan oleh Dr. Tengku Ratna Soraya, M.Pd dengan mengisi lembar angket penilaian. Berikut dipaparkan uraian hasil validasi materi (dosen pendidikan bahasa Prancis).

Tabel 5.2 Angket Analisis Kelayakan Materi Media Gambar Berseri Digital oleh Validator Materi

No	Indikator Penilaian	Skor Penilaian	
		Test I	Test II
1	Kesesuaian Materi dengan RPS	1	1
2	Sistematika Materi	1	1
3	Kesesuaian materi dengan kebutuhan mahasiswa	1	1
4	Kesesuaian Bab dengan pertemuan perkuliahan	1	1
5	Keteraturan materi	0	1
6	Ketepatan indikator materi	1	1
7	Kejelasan materi	1	1
8	Gambar berseri yang ditampilkan sesuai dengan materi	1	1
9	Materi yang ditampilkan sudah mengandung unsur <i>Case Method</i>	1	1
10	Sistematika soal latihan	1	1
11	Kesesuaian soal latihan dengan materi	1	1
12	Kejelasan sumber	1	1
<b>Total skor</b>		11	12
<b>Presentase (%)</b>		91,67	100

No	Indikator Penilaian	Skor Penilaian	
		I	II
1	Kerapihan tampilan pada media pembelajaran	1	1
2	Kesesuaian runtutan gambar yang digunakan pada media	0	1
3	Ketepatan gambar yang digunakan pada media pembelajaran	1	1
4	Kesesuaian warna pada desain media pembelajaran	1	1
5	Media memudahkan mahasiswa dalam proses pembelajaran	1	1
6	Media mendukung mahasiswa untuk memberikan umpan balik.	1	1
7	Media dapat dipahami dengan mudah	1	1
8	Media dilengkapi dengan petunjuk dan referensi pendukung	1	1
<b>Total skor</b>		7	8
<b>Presentase (%)</b>		87,5	100

2. Validasi oleh validator media

Validasi oleh ahli media buku ajar PO Niveau A2 *Images séquentielles Digitales* berbasis *Case Method* yang dibuat dan telah divalidasi oleh ahli media pembelajaran, yaitu Dr. Surya Masniari Hutagalung, M.Pd. dengan menggunakan instrumen angket berupa tabel evaluasi. Berikut dipaparkan uraian hasil validasi ahli media.

Tabel 5.3 Angket Analisis Kelayakan Media *Images séquentielles Digitales* oleh ahli Media

Uji Alpha dilakukan beberapa kali sampai media dapat memenuhi semua indikator penilaian dari ahli materi dan ahli media. Perkembangan uji Alpha dapat dilihat pada tabel dibawah. Alpha test dilakukan beberapa kali sampai aplikasi dapat memenuhi semua indikator penilaian dari ahli materi dan ahli media. Perkembangan alpha test dapat dilihat pada tabel dibawah.

Tabel 5.4 Hasil Alpha Test

Validator	Tes Alpha I	Tes Alpha II
Ahli materi	91,67 %	100%
Ahli media	87,5 %	100%
Rata-rata Persentase	89,58 %	100%

Pada proses pengujian pertama dan kedua, baik ahli materi dan ahli media menyatakan bahwa materi dan media pembelajaran sudah sangat baik dan layak digunakan. Beberapa saran untuk revisi dari ahli materi hanya berupa perbaikan penulisan isi materi yang masih memiliki kesalahan penulisan kata dan tanda baca, peletakan aksen. Sementara ahli media menyarankan agar urutan gambar berseri dapat difahami urutannya sehingga memudahkan pembelajar untuk menyampaikan kalimatnya dalam dialog, diskusi, maupun kerja perorangan. Berdasarkan penilaian dari ahli materi dan ahli media maka dilakukan perbaikan pada gambar digital dengan mempertegas pemilihan warna pada proses pewarnaan.

#### D. Implementasi (Impelementation)

Setelah produk melewati tahap validasi (Alpha test) dan telah dilakukan perbaikan maka produk siap untuk diujicobakan kepada mahasiswa. Pada tahap ini, terdapat Beta test berupa uji coba yang akan dilaksanakan pada mahasiswa semester 3 program studi pendidikan bahasa Prancis dengan jumlah mahasiswa 23 orang.

Sebelum memberikan penilaian, responden akan diberi penjelasan singkat tentang prosedur pembelajaran menggunakan gambar digital. Kemudian masing-masing responden akan menerima link google drive yang berisi pembelajaran materi Production Orale Intermédiaire. Setelah itu, responden juga akan menjawab soal dengan mengutarakan atau mendeskripsikan gambar yang ada di dalam google drive dalam bahasa Prancis. Setelah itu, mereka mengisi angket untuk memberikan penilaian, saran, dan komentar terhadap media pembelajaran yang diujicobakan.

Adapun mekanisme pelaksanaan pembelajaran PO Niveau A2 pada mata kuliah Production Orale Intermédiaire yang akan dilakukan melalui tahapan berikut:

1. Pertemuan pertama, mahasiswa yang diteliti diberi tes awal (pretest) untuk berbicara dengan hanya memberikan judul atau tema “les vacances” tanpa menggunakan media. Rekaman presentasi lisan beberapa orang mahasiswa akan dijadikan sebagai data awal kompetensi.
2. Pertemuan kedua. Setelah diberi tes awal (pretest), mahasiswa diberi pembelajaran berbicara dengan menggunakan media gambar berseri yang diurutkan sesuai dengan kronologi cerita. Pada pembelajaran ini mahasiswa diminta untuk berbicara berdasarkan gambar berseri digital dengan memperhatikan unsur-unsur siapa, di mana, kapan, mengapa, bagaimana yang ada di dalam gambar-gambar tersebut.
3. Pertemuan ketiga Mahasiswa diberi pembelajaran dengan menggunakan gambar berseri dan diminta untuk berbicara sesuai gambar berseri yang tersedia dengan bantuan kata penghubung antarkalimat.
4. Pada pertemuan keempat, mahasiswa diberi gambar berseri berbasis model pembelajaran *Case Method* sebagai lanjutan dari pembelajaran pada pertemuan sebelumnya. Hal ini ditujukan untuk persiapan tes akhir (posttest).
5. Pertemuan kelima yaitu tes akhir (posttest). Dalam tes ini, mahasiswa diberi tes yang sama saat pretest. Tes ini diberikan untuk mengetahui kemampuan berbicara mahasiswa setelah diberi pembelajaran berbicara dengan menggunakan gambar berseri.

Dari kelima pertemuan tersebut, ditemukan penilaian dari mahasiswa (beta test) terkait dengan media gambar digital yang digunakan dari angket di bawah ini:

**Tabel 5.5** Hasil Beta test

Aspek	Indikator	Presentase	<i>Presentase Rata-rata</i>	Kriteria
<b>Kualitas isi dan tujuan</b>	Ketepatan	84	84,5 %	Sangat baik
	Kepentingan	81,3		
	Kelengkapan	84,7		
	Minat dan perhatian	87,7		

<b>Kualitas pembelajaran</b>	Memberikan kesempatan belajar	92	86,5 %	Sangat baik
	Memberikan bantuan belajar	86,7		
	Kualitas memotivasi	86		
	Fleksibilitas pembelajarannya	89,3		
	Hubungan dengan program pembelajaran lain	84,7		
	Kualitas sosial interaksi pembelajaran	80,7		
	Kualitas tes dan penilaiannya	86,7		
	Dapat memberikan dampak bagi mahasiswa	88,7		
	Dapat memberikan dampak bagi pengajar dan pembelajarannya	84,0		
	<b>Kualitas teknis</b>	Keterbacaan		
Mudah digunakan		94,7		
Kualitas tampilan		84,3		
<b>Rata-rata hasil penyebaran</b>			86,6 %	Sangat baik

Berdasarkan hasil Beta Test, Indikator dengan persentase tertinggi pada aspek kualitas isi dan tujuan adalah minat dan perhatian yang mendapatkan persentase sebesar 86,7%. Hal tersebut menunjukkan bahwa pengembangan papan tulis animasi mampu menarik minat dan perhatian mahasiswa. Indikator yang juga mendapat persentase besar pada aspek kualitas isi dan tujuan adalah kelengkapan isi dari media pembelajaran dengan nilai sebesar 84,7%. Hal tersebut menunjukkan bahwa isi materi pada gambar sangat jelas sehingga membantu mahasiswa dalam mempelajari *Production Écrite Élémentaire*.



Pada aspek kualitas pembelajaran yang terdapat pada media pembelajaran *Production Écrite Élémentaire* memiliki persentase rata-rata 85,5% sehingga dapat dikategorikan sangat baik. Terdapat sembilan indikator pada aspek ini, diantaranya; 1) Memberikan kesempatan belajar, 2) Memberikan bantuan untuk belajar, 3) Kualitas memotivasi, 4) Fleksibilitas pembelajarannya, 5) Hubungan dengan program pembelajaran lain, 6) Kualitas sosial interaksi pembelajaran, 7) Kualitas tes dan penilaiannya, 8) Dapat memberikan dampak bagi mahasiswa, dan 9) Dapat membawa dampak bagi dosen dan pembelajaran.

Pada aspek kualitas pembelajaran, indikator yang memiliki persentase tertinggi adalah fleksibilitas pembelajaran yang memiliki persentase nilai sebesar 92%. Nilai didapatkan karena penggunaan gambar digital mampu menerapkan pembelajaran yang lebih fleksibel. Indikator selanjutnya yang memiliki persentase tertinggi adalah memberikan kesempatan belajar dengan nilai sebesar 89.3% dan memiliki kategori sangat baik. Hasil tersebut membuktikan bahwa sifat dari media pembelajaran gambar digital berbasis kearifan lokal papan tulis animasi yang dapat diakses melalui laptop, komputer maupun android mampu memberikan kesempatan belajar kepada mahasiswa dimanapun dan kapanpun.

Aspek ketiga yang dinilai dari media pembelajaran *Production Écrite Élémentaire* adalah kualitas teknis yang memiliki persentase rata-rata 88,9% sehingga dapat dikategorikan sangat baik. Sebanyak tiga indikator yang terdapat pada aspek kualitas teknis, diantaranya: 1) Keterbacaan, 2) Mudah digunakan, dan 3) Kualitas tampilan.

Indikator kemudahan mendapatkan nilai persentase paling besar yakni 94,7%. Hal ini dikarenakan papan tulis animasi memang dirancang sangat sederhana. Selain itu Indikator lain yang memiliki nilai persentase besar adalah kualitas keterbacaan dengan yaitu 87,7%. Artinya mahasiswa dapat mengerti dengan mudah maksud ataupun isi yang disajikan di dalam papan tulis animasi.



## E. Evaluasi (Evaluation)

Evaluasi Gambar berseri dilakukan dengan menganalisis tingkat efektifitasnya terhadap hasil belajar mahasiswa semester 3 dalam mata kuliah *Production Orale Intermédiaire* yang diketahui dari hasil *pretest* dan *post-test* berdasarkan *Grille d'Evaluation DELF Production Orale A2*. Presentase dari nilai rata-rata pada sebelum dan sesudah pembelajaran menggunakan gambar digital disajikan pada tabel 5.7.

Tabel 5.7 Hasil nilai *pretest* dan *posttest* mahasiswa

Mahasiswa	Nilai <i>pretest</i>	Nilai <i>post-test</i>
1	60	85
2	50	70
3	80	85
4	62	70
5	80	88
6	65	75
7	55	60
8	58	75
9	45	65
10	70	77
11	50	60
12	40	60
13	55	70
14	50	65
15	45	65
16	40	65
17	45	70
18	75	80
19	50	65
20	60	85
21	80	90
22	60	85
23	85	90
<b>Total</b>	<b>1360</b>	<b>1700</b>
<b>Rata-rata</b>	<b>59</b>	<b>74</b>

Dari tabel 5.7, didapatkan peningkatan hasil dari *pretest* dan *posttest* mahasiswa yang mengalami peningkatan, yakni dari rata rata nilai 59 menjadi 74, jadi selisih peningkatannya yaitu 15. Nilai-nilai tersebut ditetapkan berdasarkan indikator-indikator yang tertera pada *Grille d'évaluation DELF Production Orale A2* seperti dibawah ini:

**Tabel 5.8** Hasil nilai berdasarkan *Grille d'évaluation PO A2*

Aspek	Indikator	Pretest	Rata rata	Posttest	Rata rata
<b>Kemampuan dalam menjawab pertanyaan</b>	Dapat melakukan interaksi sosial, memperkenalkan diri dan mendeskripsikan lingkungannya sehari-hari.	42,9%	46,2	78,6 %	80,3%
	Dapat menjawab pertanyaan sederhana.	44,8%		79,3%	
	Tanggap dalam interaksi sederhana.	51,1%		83%	
<b>Kemampuan bermonolog (sekitar 2 menit)</b>	Dapat mempresentasikan suatu acara, kegiatan, proyek, tempat, dll dengan cara yang sederhana.	45,2%		76,4%	
	Dapat menghubungkan informasi yang diberikan secara sederhana dan jelas	49,6%	49,5%	71,7%	75,6%
	Dapat menanggapi pertanyaan lawan bicara (memverifikasi dan mengkonfirmasi informasi, mengomentari sudut pandang orang lain, dll.)	53,9%		78,8%	
<b>Kemampuan dalam melakukan interaksi (3 hingga 4 menit)</b>	Dapat meminta dan memberikan informasi dalam interaksi sederhana sehari-hari.	55,3%		82,5 %	
	Dapat membuat, menerima atau menolak suatu hal.	48,1%	49,9%	75,2%	75,9%
	Dapat menghubungkan serangkaian kalimat	51,4%		72,5%	

	yang diucapkan dengan cukup jelas				
	Dapat masuk ke dalam dialog secara sederhana dengan ekspresi yang tepat.	44,9		73,5%	
<b>Kemampuan tambahan (Leksikal, Morphosyntax, dan penguasaan sistem fonologi)</b>	Memiliki kosakata yang cukup untuk mengekspresikan diri	52,7%	49,2%	74,1%	70,2%
	Dapat menggunakan struktur dan bentuk gramatikal sederhana meskipun ada kesalahan dasar.	47,6%		68,3%	
	Dapat mengekspresikan dirinya dengan cukup jelas dan menghindari pengulangan.	47,3%		68,3%	
<b>Rata-rata</b>		<b>48,7%</b>	<b>48,7%</b>	<b>73,9%</b>	<b>73,9%</b>

Berdasarkan penjelasan tabel, dapat diketahui bahwa *Grille d'Évaluation* dalam menilai kemampuan berbicara pada mahasiswa memiliki empat aspek. Yang pertama adalah kemampuan dalam menjawab pertanyaan, yang kedua adalah kemampuan monolog, yang ketiga adalah kemampuan dalam berinteraksi, dan yang keempat, terdapat kemampuan tambahan berupa leksikal, morfosintaksis, dan gramatikal.

Aspek kemampuan dalam menjawab pertanyaan memiliki indikator dalam melakukan interaksi sosial, memperkenalkan diri dan mendeskripsikan lingkungannya sehari-hari, menjawab pertanyaan sederhana dan menanggapi interaksi sederhana, dengan rata-rata sebanyak 46,2% pada *pretest* dan 80,3% pada *posttest* dari 23 mahasiswa.

Setelah itu, terdapat aspek kemampuan mempresentasikan suatu acara, kegiatan, proyek, tempat, dll dengan cara yang sederhana, menghubungkan informasi yang diberikan secara sederhana dan jelas, menanggapi pertanyaan lawan bicara (memverifikasi dan mengkonfirmasi informasi, mengomentari sudut pandang orang lain, dll.). Dari ketiga indikator tersebut, hasil dari rata-rata seluruh mahasiswanya yaitu sebanyak 49,5% pada *pretest* dan 70,6% pada *posttest*.

Aspek ketiga adalah berinteraksi. Adapun indikatornya yaitu dapat meminta dan memberikan informasi dalam interaksi sederhana sehari-hari, membuat, menerima atau menolak suatu hal, menghubungkan serangkaian kalimat yang diucapkan dengan cukup jelas, dan dapat masuk ke dalam dialog secara sederhana dengan ekspresi yang tepat. Dari keempat indikator tersebut, hasil dari rata-rata seluruh mahasiswanya yaitu sebanyak 45,6% pada *pretest* dan 58,1% pada *posttest*.

Aspek yang terakhir yaitu kemampuan tambahan dengan indikator memiliki kosakata yang cukup untuk mengekspresikan diri, menggunakan struktur dan bentuk gramatikal sederhana meskipun ada kesalahan dasar, mengekspresikan dirinya dengan cukup jelas dan menghindari pengulangan. Dari ketiga indikator tersebut, hasil dari rata-rata seluruh mahasiswanya yaitu sebanyak 49,2% pada *pretest* dan 70,2% pada *posttest*. Sehingga didapatkan rata-rata total *pretestnya* sebanyak 48,7%, yang mengindikasikan bahwa mahasiswa belum mampu untuk lulus ujian DELF, yang nilai minimalnya 50%. Sedangkan rata-rata total untuk *posttest* adalah 73,9%.

Dari rata-rata *Grille d'évaluation* tersebut, peningkatan dapat dilihat keefektifitasan dari penggunaan media gambar berseri pada kemampuan dalam mengembangkan topik yang akan diucapkan. Tabel tersebut menunjukkan adanya peningkatan signifikan dari hasil rata-rata *pretest* dan *posttest*. Yang artinya, kemampuan mahasiswa dalam berbicara di kelas meningkat setelah dilakukan pembelajaran menggunakan gambar berseri tersebut. *Grille d'évaluation* menyatakan lulus jika telah melampaui skor hingga 50%. Sedangkan hasil rata-rata telah melampaui skor minimal yang telah ditentukan, 73,9%. Jadi penggunaan media ini dinyatakan **efektif**.

Namun, masih terdapat aspek lain yang harus ditingkatkan lagi untuk kedepannya, yaitu kemampuan leksikal dan penguasaan struktur kalimat pada mahasiswa. Contohnya kemampuan leksikal (kosa kata) peserta didik yang terbatas, sehingga mereka cenderung menggunakan pengulangan kata yang mengurangi estetika bahasa. Selain itu, aspek yang harus ditingkatkan lagi adalah gramatika, yang paling menonjol yaitu kesalahan penggunaan mode baik dalam kalimat sederhana maupun kalimat kompleks antara satu proposisi dengan proposisi

lainnya, sehingga diperlukan penguatan *concordance du temps* supaya kalimat yang dihasilkan sesuai dengan aturan grammatika.

## 5.2 Luaran penelitian

Efektifitas penggunaan media les *images séquentielles* terhadap hasil belajar mahasiswa semester 3 dalam mata kuliah Production Orale Intermédiaire diketahui dari hasil pretest dan post-test berdasarkan Grille d’Evaluation DELF Production Orale A1. Presentasi dari nilai rata-rata pada sebelum dan sesudah pembelajaran menggunakan gambar digital disajikan pada tabel 5.8. Adapun luaran penelitian yang dihasilkan dari penelitian ini yakni:

No	Nama Luaran
1	Buku ber-ISBN. No. 978-623-6984-24-6
2	HAKI Proposal Penelitian, nomor pencatatan: 000355835
3	Jurnal Internasional, <i>International Journal of Research and Review</i> . Vol. 9, Issue 10 E-ISSN: 2394-9788, P-ISSN: 2454-2237
4	HAKI buku ajar, nomor pencatatan: 00037836
5	Artikel ilmiah di prociding ISLALE 2022
6	Media <i>Images séquentielles Digitales</i> untuk Pembelajaran PO Niveau A2

THE  
*Character Building*  
UNIVERSITY

## **BAB VI**

### **KESIMPULAN DAN SARAN**

#### **6.1 Kesimpulan**

Berdasarkan data hasil penilaian dan perubahan yang telah diuraikan, maka diperoleh kesimpulan sebagai berikut :

1. Pengembangan rancangan gambar berseri digital (*Images séquentielles Digitales*) *Production Orale Niveau A2* pada mata kuliah *Production Orale Intermédiaire* berbasis *Case Method* dilakukan dengan 5 tahap yaitu: Analisis, Perancangan, Pengembangan, Implementasi, dan Evaluasi.
2. Penilaian validator terhadap media hasil rancangan gambar digital dilakukan dalam dua tahap penilaian. Kelayakan media dari validator materi mendapat persentase sebesar 91.67% pada penilaian I dan 100% pada penilaian II. Selain itu, hasil validasi kelayakan media oleh ahli, mendapat persentase sebesar 87,5% pada penilaian I dan penilaian kedua persentasenya 100%. Perbaikan media pembelajaran dilakukan sesuai dengan saran dan komentar para validator hingga validator materi dan validator media memberi nilai 100% pada penilaian kedua yang berarti hasil rancangan gambar berseri digital sangat baik dan layak digunakan.
3. Efektifitas penggunaan gambar digital akan diukur berdasarkan patokan dari *Grille d'Évaluation Production Orale Niveau A2* dengan skor kelulusan minimal 50%.

#### **6.2 Saran**

1. Rancangan gambar berseri digital berbasis *Case Method* tidak hanya dapat digunakan pada mata kuliah berbicara, namun juga pada kompetensi lain, seperti *Production Ecrite*, *Maitrice de langue* dan *FOS (Français d'Objectif Spécifique)*.
2. Perlu dilakukan penelitian lebih lanjut untuk mengetahui pengaruh dan efektifitas media pembelajaran ini terhadap hasil belajar mahasiswa pada mata kuliah lainnya.

## BIBLIOGRAFI

- Agus Setyonegoro. **Pembelajaran Berbicara Berbasis Masalah: Strategi Dan Pendekatan Sebagai Implementasi Kurikulum 2013**. Jurnal Press. Vol. 3 No. 2 Desember 2013
- Arsyad, A. 2016. **Media Pembelajaran**. Jakarta: Rajawali Pers
- Bergström, Susanne. 2017. **L'influence des méthodes didactiques sur la production orale en FLE**. Thèse. Suède: Stokholms Universitet.
- Daryanto. 2016. **Media Pembelajaran**. Yogyakarta: Penerbit Gava Media. Dewey dalam Joyce & Weil (1992:4) Dewey, J. (1938). **Experience and education**. New York: Collier MacMillan
- Depdiknas. (2003). Undang-undang RI No. 20 tahun 2003 tentang system pendidikan nasional.
- Eggen. Paul., dan Kauchak. Don. 2012. **Strategi dan Model Pembelajaran, Mengajarkan Konten dan Keterampilan Berpikir**. Edisi 6. Jakarta: Indeks.
- Haryadi dan Zamzani. 1996/1997. **Peningkatan Keterampilan Berbahasa Indonesia**.
- Depdikbud Dirjen Dikti bagian Proyek Pengembangan Pendidikan Guru Sekolah Dasar.
- Jalinus, N., & Ambiyar. 2016. **Media dan Sumber Pembelajaran (1<sup>st</sup> ed)**. Jakarta: Kencana
- Lidinillah, D. A. M. (2013). **Pembelajaran berbasis masalah (problem based learning)**. **Jurnal Pendidikan Inovatif**.
- Louise Guilbert Lise Ouellet (2002) ~ **Etude de cas Apprentissage par problèmes** Ilr Presses de l'Université du Québec Le Delta 1, 2875, bou!. Laurier, bur. 450 Sainte-Foy (Québec) Canada G1V 2M2
- Léonie, Toua. 2020. **Développement de La Production Orale dans Des Classes de Grande Taille**. Thèse. Grenoble: Université Tendam.
- Mudlofir, A., & Rusyidiyah. 2016. **Desain Pembelajaran Inovatif**. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada
- Prastowo, Andi. 2015. **Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif Menciptakan Metode Pembelajaran Yang Menarik dan Menyenangkan**. Yogyakarta: Diva Press
- Pojé-Crétien Joëlle, Alvès Christian .1989. **Les images séquentielles : de la lecture d'images à la naissance du récit**. In: Spirale. Revue de recherches en éducation, n°2, 1989.
- Images.  
Purwatiningsi, S. (2013). **Penerapan metode penemuan terbimbing untuk meningkatkan Hasil belajar siswa pada materi luas permukaan dan volume balok**.

**Jurnal**

Elektronik Pendidikan Matematika Tadulako.

Silberman, Melvin L. 2006. **Active Learning, 101 cara belajar siswa aktif**. Bandung:

Nusamedia.

Tarigan, H.G. 1986. **Berbicara sebagai suatu Keterampilan Berbahasa**. Bandung: Angkasa.

Uno, H. (2012). **Model Pembelajaran Menciptakan Proses Belajar Mengajar yang Kreatif dan Efektif**. Jakarta: Bumi Aksara.

Usman, M.U. (2000). **Menjadi Guru Profesional**. Bandung: Remaja Rosdakarya. Wahyuddin, Zarkasyi. 2015. **Penelitian Pendidikan Matematika**. Bandung

PT. Refika:

Aditama. **Pengaruh Penggunaan Media Gambar Berseri Terhadap Kemampuan Menulis Kalimat Sederhana Siswa Sekolah dasar**. Jurnal: DIDIKA: Wahana Ilmu Pendidikan dasar. Vol. VI. No. 1: Januari – Juni 2020





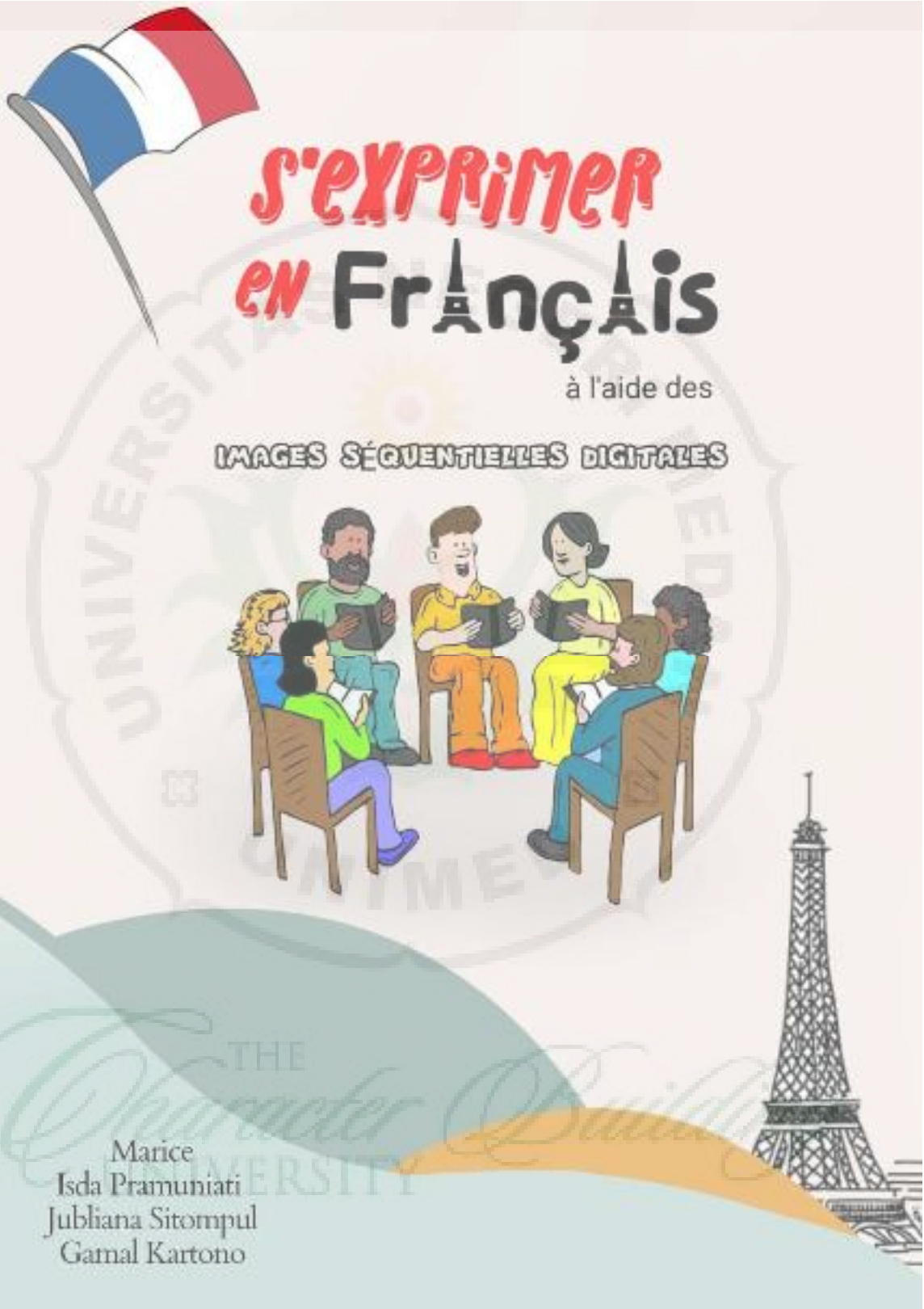
## LAMPIRAN

### Lampiran I Bukti Luaran Yang Dicapai

#### 1. Buku ajar Ber-ISBN

S'exprimer en français à l'aide des Images séquentielles digitales	Dr. Marica, M.Hum, Dr. Isda Pramunati, M.Hum, Dr. Jubilana Sitompul, M.Hum.	FBS Unimed Press	978-623-6984-24-6
Judul: S'exprimer en français à l'aide des images séquentielles digitales			
Penerbit: FBS Unimed Press			
Pengarang: Dr. Marica, M.Hum, Dr. Isda Pramunati, M.Hum, Dr. Jubilana Sitompul, M.Hum.			
Tahun: 2022			
Seri: -			
ISBN: 978-623-6984-24-6			
Link: Bahasa Perancis, Bahasa			
Website: <a href="http://www.unimed.ac.id">www.unimed.ac.id</a>			
Email: <a href="mailto:fbsunimedpress@gmail.com">fbsunimedpress@gmail.com</a>			

THE  
*Character Building*  
UNIVERSITY



Marice  
Isda Pramuniati  
Jubliana Sitompul  
Gamal Kartono

## KATA PENGANTAR

Penulis mengucapkan terima kasih kepada Tuhan Yang Maha Esa atas kuasa-Nya yang telah memberi kekuatan bagi penulis hingga buku ini dapat diselesaikan dengan baik. Kami bersyukur telah diberi kesempatan untuk membuat buku berjudul "*S'exprimer en Français à l'Aide des Images Séquentielles Digitales*". Setiap bab disusun dalam materi untuk mata kuliah berbicara dengan bantuan media gambar digital. Penjelasan buku ini sengaja disajikan dengan muatan grammatikal dan leksikal untuk memperkaya wawasan peserta didik terkait dengan materi yang dipelajari.

Buku ini terdiri dari enam pelajaran dengan muatan yang beragam. Walaupun telah dilakukan upaya perbaikan dan perombakan di sana-sini dalam buku ini, masih dibanyak kekurangan dan ketidaksempurnaan juga ditemukan. Berdasarkan keadaan tersebut, saran dan kontribusi dari para pembaca, khususnya pelajar, pembelajar dan guru bahasa Prancis, sangat diharapkan dengan keterbukaan yang besar untuk penyempurnaan buku ini.

Terima kasih kepada semua orang/pihak yang telah berpartisipasi dalam pembuatan buku ini. Akhir kata, kami berharap semoga buku ini bermanfaat bagi peserta didik, pengajar bahasa Prancis serta perkembangan pengajaran bahasa Prancis pada khususnya.

Medan, Juli 2022

Penulis



## SOMMAIRE

KATA PENGANTAR.....	i
SOMMAIRE.....	ii
LEÇON I.....	1
S'EXPRIMER AU PASSÉ COMPOSÉ.....	1
A.    Deskripsi.....	1
B.    Relevansi.....	1
C.    Capaian Pembelajaran Mata Kuliah.....	2
D.    Texte de départ.....	2
E.    Vocabulaires.....	3
F.    Grammaire.....	6
1.    Indication de temps.....	6
2.    Connecteur temporel.....	8
3.    Verbes au passé composé (Kala verba waktu lampau).....	9
G.    Rangkuman.....	12
H.    Bibliographie.....	12
I.    Exercices (Soal-Soal).....	13
LEÇON II.....	18
S'EXPRIMER AU FUTUR.....	18
A.    Deskripsi.....	18
B.    Relevansi.....	18
C.    Capaian Pembelajaran Mata Kuliah.....	18
D.    Texte de départ.....	19
E.    Vocabulaires.....	20
F.    Grammaire.....	21



## 2. Hki Proposal Penelitian

  
REPUBLIK INDONESIA  
KEMENTERIAN HUKUM DAN HAK ASASI MANUSIA

# SURAT PENCATATAN CIPTAAN

Dalam rangka perlindungan ciptaan di bidang ilmu pengetahuan, seni dan sastra berdasarkan Undang-Undang Nomor 28 Tahun 2014 tentang Hak Cipta, dengan ini menerangkan:

Nomor dan tanggal permohonan	: E000202240193, 28 Juni 2022
<b>Pencipta</b>	
Nama	: Marisa, Ida Pramunisi dkk
Alamat	: Jl. Madio-Ulomo-Gg. Kelapa, No. 5, Kel. Tegul Rejo, Kec. Medan Perjuangan, Medan, SUMATERA UTARA, 20237
Kewarganegaraan	: Indonesia
<b>Pemegang Hak Cipta</b>	
Nama	: LPPM Universitas Negeri Medan
Alamat	: Jl. Willem Iskandar / Pasar V, Medan, Sumatera Utara, Indonesia, Kotak Pos 1589, Kode Pos 20221, Telp. (061) 6613365; Fax. (061) 6614002 / 6613319, Medan, SUMATERA UTARA, 20221
Kewarganegaraan	: Indonesia
Jenis Ciptaan	: Proposal Penelitian
Judul Ciptaan	: PENGEMBANGAN MEDIA PEMBELAJARAN PRODUCTION ORALE NIVEAU A2 BERBASIS CASE METHODE MENGGUNAKAN IMAGES SEQUENTIELLES DIGITALES
Tanggal dan tempat diumumkan untuk pertama kali di wilayah Indonesia atau di luar wilayah Indonesia	: 28 Juni 2022, di Medan
Jangka waktu perlindungan	: Berlaku selama hidup Pencipta dan terus berlangsung selama 70 (tujuh puluh) tahun setelah Pencipta meninggal dunia, dihitung mulai tanggal 1 Januari tahun berikutnya.
Nomor pencatatan	: 000355835

adalah benar berdasarkan keterangan yang diberikan oleh Pemohon.  
Surat Pencatatan Hak Cipta atau produk Hak terkait ini sesuai dengan Pasal 72 Undang-Undang Nomor 28 Tahun 2014 tentang Hak Cipta.

an Menteri Hukum dan Hak Asasi Manusia  
Direktur Jenderal Kekayaan Intelektual  
d.b.  
Direktur Hak Cipta dan Desain Industri

  
Anggoro Dasananto  
NIP. 196412081991031002

  
UNIVERSITY

Disclaimer:  
Dalam hal pemohon memberikan keterangan tidak sesuai dengan surat pernyataan, Menteri berwenang untuk mencabut surat pencatatan permohonan.

## The Development of *Production Orale Niveau A2* Learning Media Using *Images Séquentielles Digitales*

Marice<sup>1</sup>, Isda Pramuniati<sup>2</sup>, Juliana Lamria Sitompul<sup>3</sup>, Gamal Kartono<sup>4</sup>

<sup>1,2,3,4</sup>Department of French Language Education, Universitas Negeri Medan, Deli Serdang, North Sumatra, Indonesia

Corresponding Author: Marice

DOI: <https://doi.org/10.52403/ijrr.20221042>

### ABSTRACT

This research aims to design and produce *production orale intermédiaire* learning media using *images séquentielles digitales*. French speaking skill is one of the productive language skills which tends to be difficult for most Indonesian learners because of the significant differences in the systems of the Indonesian and French. The results of the needs analysis illustrate that of 23 students, 91% stated that they needed learning media using images sequences as an alternative in the face-to-face and virtual learning process. The software used is Autodesk SketchBook by following the research and development (R&D) stages of the ADDIE model proposed by Dick and Carey; the stages include collecting information and data, planning, developing learning media, expert validation, product revision and product testing. The results of internal validation are 91.67% in the first stage and 100% in the second validation stage. While, the results of the media expert validation are 87.5% in the first stage and 100% in the second stage, so the learning materials and media are proved to be suitable for use.

**Keywords:** Media, images séquentielles digitales, production orale

### INTRODUCTION

As one of the four language skills, speaking can be characterized by one's ability to communicate with others. Learning to speak is not just a theory, but focuses more on aspects of speaking skills, namely one aspect of productive language skills, all this means that a student has ability to convey

ideas, thoughts or feelings that are in the speaker's mind [1]. Speaking skill develops in the childhood, which is preceded by listening skills and at first time speaking skills are learned [2]. Students' speaking skills can be seen from their ability to convey ideas, opinions, rejection of idea or ideas, feelings, desires, and others, and to respect and assess the opinions of others. Learning speaking skills or *production orale* (PO) at the Department of French Language Education, Faculty of Languages and Arts, Universitas Negeri Medan (UNMED) is given from first to sixth semesters.

However, based on the initial results of observations to students on their speaking skills, especially for fourth semester students, there were problems in PO learning, for example, the PO test scores were still low since more than 60% of students got a C grade, some even obtained an E grade (failed). Furthermore, a deeper exploration was carried out through speaking activities in French through storytelling activities, and it seems, students had difficulty in expressing their ideas in front of other students in the class or during discussion activities. Students also had problems in reading texts, failing to follow the French's language rules, and, in case of storytelling, they were not able to finish their stories. As a result, the information conveyed was not communicative. In addition, it seems, they feel reluctant, embarrassed and anxious when conveying their ideas, they were reluctant to speak



because of feeling fear of making wrong pronunciation. Even though speaking French was introduced in first semester, the students did not behave maximally. In addition, the learning media which were not maximal enough to support learning process was dominated by printed books, sheets of paper containing theme titles, photocopies of images and photos that were less attractive. Moreover, the method was still conventional, not case-based, so most students tended to be passive, but only a few of them were active.

#### LITERATURE REVIEW

Based on the identification of several problems that have been disclosed, one of the alternatives as a learning solution for PO Niveau A2 is the need to use digital image media, namely serial images that can help students when telling stories about the themes studied. Learning is designed based on a mechanism where the lecturer has prepared in advance serial pictures that have been designed as learning media that will be observed together by students regarding the material before entering learning [3]. After that, the material is explained by the lecturer to the students, then students will be directed to speak and express their ideas in the pictures provided. Through the methods and media used, it is hoped that the *production orale intermédiaire* (POI) class is more active and motivated than before [4].

Technology-based media is needed as one of the learning tools that can motivate and attract attention to produce good speaking competence, because learning media as one of the learning tools has a very important role in learning activities [5]. Learning media provides benefits for students to apply the concrete basics of thinking, increase attention, make learning easier or

not easily forgotten, provide real experiences to cause and foster independent learning, regular and continuous thinking, and help grow understanding and foster development of language ability [6].

In case of speaking course the researchers developed media images of sequences digitales with the assumption that this media can be used as a supporting alternative in speaking skills. Therefore, it is hoped that students have expectation in speaking and their competence in French speaking skills at niveau A2 can increase. Utilization of media images sequences digitales refers to a discussion that are fully oriented to the function of language as a means of communication between fellow students who are able to invite students to speak [7]. The application of this media can improve critical thinking skills, communication skills, collaboration, and creativity. Media is something that transmits messages, can stimulate the thoughts, feelings, and willingness of students so that it can encourage the learning process [8]. Mullofir classifies the main characteristics of the media into three main elements, namely sound, visual, and motion [9]. One of the three main elements is visual media. With these media students more easily remember the explanations accompanied by pictures [10]. Hence, students are expected to be able to tell stories, describe everything around them, respond to a problem, and express their opinions orally in a coherent language that is easily understood by listeners.

#### METHODOLOGY

Based on the title of this research, the method used is Dick and Carey's research and development called ADDIE with the following five steps [11]:



This method emphasizes product development to be applied in a wider

context. Therefore, the process is described in detail and the results are evaluated. This



research was located in the Department of the French Language Education, at Faculty of Language and Arts, UNIMED. The research population is 23 active students in the third semester of 2021 who took the production oral revision A2 speaking course.

## RESULT

The process of developing *production orale revision A2* learning media through images

*sequentielles digitales* in this study is divided into five stages.

### 1. Analysis

This initial step is used to determine student needs related to the use of digital images in the classroom. The results of the needs analysis can be seen in Table 1 below.

Table 1. Results of needs analysis questionnaire

Questions	Yes' answer	No' answer
Students really enjoy the PO course	91%	9%
PO is easy to learn	91%	9%
In PO learning, learners always use learning media	78%	22%
The learning media used by lecturers in learning PO is in accordance with the current situation	91%	9%
Learning media used by lecturers in PO will be very interesting by using pictures, videos, audio and animation	91%	9%
Students know the media of serial images (image <i>sequentielle</i> )	78%	22%
Students can distinguish serial images media from other media	78%	22%
The use of digital serial image media in PO learning can increase students' motivation and enthusiasm for learning	91%	9%
The use of learning media in the form of digital serial images in the classroom makes learning more meaningful and fun	91%	9%

### 2. Design

In the digital drawing stage, the design stage is firstly done. The application used to create digital images is Autodesk

SketchBook. Drawing begins by making a sketch. The brush tools are pencils with hardness/size 2.6 and 100% opacity as shown in the image in Fig. 1 below:



Figure 1. Sketching

After the sketch is complete, the next step is coloring. This stage is done using the color wheel with brush tools, namely airbrush and inking pen (see Fig. 2).



Figure 2 Sketch coloring

The next step, after the coloring process is complete, is creating a background on the image. The background layer must be at the bottom or the first order. Theinking pen is used to make the background because it can block colors quickly (see Fig. 3).



Figure 3 Background media

### 3. Development

At the development stage, validation of the digital serial image is carried out to material experts for alpha test (see Table 2) and media experts to obtain suggestions and input so that learning media is suitably used.

Table 2. Results of the alpha test

Validator	Alpha test I	Alpha test II
Material expert	91,67%	100%
Media expert	87,5%	100%
Average	89,58%	100%

### 4. Implementation

After the product passes the validation stage (Alpha test) and improvements have been made, the product is ready to be tested on students. At this stage, there is a Beta test (see Table 2) in the form of a trial that will be carried out on the 23 students of 3rd semester. Initially, students were given a pretest to speak by simply giving the title as theme "les vacances" without using media. After the pretest, students were given learning to speak using the media of a series of pictures that were ordered according to the chronology of the story. In this lesson, students are asked to speak based on digital serial images by paying attention to the elements of who, where, when, why, and how in the pictures. At the third meeting, students were given learning using serial pictures and asked to speak according to the available pictures with the help of connecting words between sentences.

During the fourth meeting, students were given serial pictures as a continuation of the learning at the previous meeting. This is intended for preparation for the final test (posttest). The fifth meeting, namely the final test (posttest), students were given the same test during the pretest to determine the students' speaking ability after being given learning to speak using picture series.

Table 3. Results of the beta test

Aspect	Percentage	Category
Content quality and purpose	85,29%	Very good
Quality of learning	85,67%	Very good
Technical quality	88,69%	Very good
Average	86,21%	Very good

### 5. Evaluation

In case of evaluation, before giving an assessment, respondents were given a brief explanation of the learning procedure using digital images. Then each respondent received a google drive link that contains learning materials for POE. After that, the respondent answered the question by expressing or describing the image in the google drive in French. After that, they filled out a questionnaire to provide assessments, suggestions, and comments on the learning media being tested.

### DISCUSSION

Based on the results of the Beta Test, the indicator with the highest percentage in the aspect of content quality and objectives is

the accuracy of learning objectives with a percentage of 86.7%. This shows that the use of images sequences digitales is very appropriate for use. The indicator that also gets a high percentage in this aspect is the interest and attention with a value of 86.1%. This shows that the media is able to increase students' interest and attention in studying POI. In the aspect of learning quality contained in the learning media, the average percentage is 85.62% so that it can be categorized as very good. There are nine indicators in this aspect, including: 1) provide learning opportunities, 2) provide assistance for learning, 3) ability to motivate, 4) flexibility of learning, 5) relationships with other learning programs, 6) quality of learning interactions, 7) quality of tests and assessments, 8) can have an impact for students, and 9) the impact of convenience for lecturers and learning.

The indicator with the highest percentage is providing learning opportunities with a percentage value of 89.3%. The value is obtained because the use of media is able to provide an opportunity for each student to speak and express his ideas based on the illustrations on the serial digital images that have been shown previously. The next indicator that has the highest percentage is the learning flexibility of 88.7% and has a very good category. These results prove that the nature of serial digital image learning media that can be accessed via laptops, computers or androids is able to provide learning opportunities to students whenever and wherever.

The third aspect that is assessed from the learning media is the technical quality which has an average percentage of 88.03% so that it can be categorized as very good. A total of three indicators are contained in the technical quality aspect, including: 1) readability, 2) easy to use, and 3) display quality. The display quality indicator gets the highest percentage value, which is 90.7% because the serial digital image display has indeed met quality standards after several revisions have been made, starting from matching the contrast level

between lines and element colors, making it more comfortable for the eye to see. In addition, another indicator that has a large percentage value is readability with 88.3%. This means that the content intended in serial digital images can be easily understood by students.

## CONCLUSION

Based on the data from the assessment and changes that have been described, the following conclusions are obtained:

1. The development of the digital serial image design (images sequentiales digitales) in the POI course is carried out in 5 stages, namely: analyse, design, development, implementation, and evaluation.
2. The evaluation of the validator on the media resulting from the digital image design is carried out in two stages of assessment. The media feasibility of the material validator gets a percentage of 91.67% in the first assessment and 100% in the second assessment. In addition, the results of media feasibility validation by experts, gets a percentage of 87.5% in the first assessment and the second assessment the percentage is 100%. The improvement of learning media is carried out according to the suggestions and comments of the validators until the material validator and media validator gives a score of 100% on the second assessment.
3. Assessment (Beta test) from students shows a percentage result that is categorized as very good, meaning that the results of the digital serial image design are very good and suitable for use.

**Conflict of Interest:** None

## REFERENCES

1. Setyonegoro A. Pembelajaran berbasis masalah: strategi dan pendekatan sebagai implementasi kurikulum. *Jurnal Press*. 2013, 3(2):34.
2. Bergström S. 2017. *L'influence des méthodes didactiques sur la production*



- urule en FLA. Thèse. Suède: Stockholm Universitet; 2017:31.
3. Kuchelack A. Application of the images to improve student learning outcomes on the material of surface area and volume of blocks. *Journal of Cross-Cultural Psychology*. 2012; 36(4):56-75.
  4. Adceva C. The effect of serial image media use on speaking ability. *Teaching English with Technology*. 2018; 19(1): 26-71. <http://www.tewtjurnal.org>.
  5. Louise G. All about learning media. *International Journal of Development and Economic Sustainability*. 2012; 3: 31.
  6. Yahya D D. Learning with media. *Journal of Review of Educational Research*. 2015; 6(2): 179-312.
  7. Alqi H M. Karakteristik penggunaan gambar berbasis. *ICIT Journal*. 2019(3): 178.
  8. Usman M. U. Menjadi guru profesional. Bandung: Remaja Rosdakarya; 2002: 11.
  9. Mudiolic A, Rusydiyah. Desain pembelajaran inovatif. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada; 2016: 27.
  10. Andri D. S. Penerapan sistem tanya jawab. *Jurnal Universitas Muhammadiyah Bengkulu*. 2016; 5: 122. [ejournal.uimb.ac.id](http://ejournal.uimb.ac.id).
  11. Dick W, Carey L, & Carey J. O. The systematic design of developing. *Learning Materials for Specific Purposes*. 2015; 18(2): 169-179.

How to cite this article: Muhsin, Ida Pranamati, Febliana Larnia Sitampul et al. The development of production audio niveau A2 learning media using images sequentiales digitales. *International Journal of Research and Review*. 2022; 9(10): 352-357. DOI: <https://doi.org/10.52463/ijrr.20221042>



#### 4. Hki Buku Ajar

  
REPUBLIK INDONESIA  
KEMENTERIAN HUKUM DAN HAK ASASI MANUSIA

## SURAT PENCATATAN CIPTAAN

Dalam rangka perlindungan ciptaan di bidang ilmu, pengetahuan, seni dan sastra berdasarkan Undang-Undang Nomor 28 Tahun 2014 tentang Hak Cipta, dengan ini menerangkan:

Nomor dan tanggal pencatatan	EC00202202902, 8 September 2022
<b>Pencipta</b>	
Nama	Marico, Isda Pramuniati dkk.
Alamat	Jl. Madia Utama Gg. Kelapa No 5, Kel. Tegeh Hejo, Kec. Medan Perjuangan, Medan, SUMATERA UTARA, 20237
Kewarganegaraan	Indonesia
<b>Pemegang Hak Cipta</b>	
Nama	LPPM Universitas Negeri Medan
Alamat	J. Willem Iskandar, Pasar V, Medan, Sumatera Utara, Indonesia, Kode Pos 20221, Kode Pos 20221, Telp. (061) 6613965, Fax: (061) 6614002 / 9315319, Medan, SUMATERA UTARA, 20221
Kewarganegaraan	Indonesia
Jenis Ciptaan	Buku
Judul Ciptaan	S'EXPRIMER EN FRANCAIS A L'AIDE DES IMAGES SEQUENTIELLES DIGITALES
Tanggal dan tempat ditimunkan untuk pertama kali di wilayah Indonesia atau di luar wilayah Indonesia	8 September 2022, di Medan
Jangka waktu perlindungan	Berlaku selama hidup Pencipta dan terus berlangsung selama 70 (tujuh puluh) tahun setelah Pencipta meninggal dunia, dihitung mulai tanggal 1 Januari tahun berikutnya.
Nomor pencatatan	000379336

adalah benar berdasarkan keterangan yang diberikan oleh Pencipta.  
Surat Pencatatan Hak Cipta atau produk Hak terkait ini sesuai dengan Pasal 72 Undang-Undang Nomor 28 Tahun 2014 tentang Hak Cipta.



an Menteri Hukum dan Hak Asasi Manusia,  
Direktur Jenderal Kekayaan Intelektual  
d.t.t.,  
Direktur Hak Cipta dan Desain Industri

  
Anggraeni  
NIP. 196412081991031002

UNIVERSITY

Declarasi:  
Data ini pencatatan merupakan keterangan tidak resmi dengan status sementara. Namun demikian untuk keperluan surat pencatatan pencatatan.

5. Seminar Internasional: ISLALE 2022



PANITIA PELAKSANA  
4<sup>th</sup> International Seminar Of Language, Arts, and Literature Education  
(ISLALE)-4 2022



Theme :

*"Reformulating The Constructions of Language and Art Innovations In Outcome Based Teaching*

*Contexts"*

FAKULTAS BAHASA DAN SENI UNIVERSITAS NEGERI MEDAN

**KWITANSI PEMBAYARAN**

Sudah Terima Dari : Dr. Marice, M.Hum.

Jumlah Uang/Terbilang : Lima Ratus Ribu Rupiah

Untuk Pendafaran : 4<sup>th</sup> International Seminar Of Language, Arts, and Literature Education  
(ISLALE)-4 2022 FBS UNIMED

Rp 500.000

Medan, 07 November 2022

Yang Menerima,

INTERNATIONAL SEMINAR  
OF LANGUAGE, ARTS, AND  
LITERATURE EDUCATION  
HIGHTOHO



6. Hasil Produk Gambar berseri  
BAB I



Acheter des tickets



Préparer des vacances



Attendre dans la salle d'attend



Voyager en avion



Arriver à Paris



Visiter les endroits touristiques

**Case Method:** A l'aide des images ci-dessous, vous racontez le voyage que vous avez fait avec un/e ami/e







BAB II

Les Ingrédients:

### Riz Sauté

	Du Riz		De l' onion
	Du Sel		Des Oeufs
	Sauce Du Soja		Des Piments
	De l'huile		De La Salade
			Des Tomates





**Case methode:** Pendant le pandémie Covid-19, tout le monde doit vivre une vie saine. Qu'en pensez-vous, que vous devriez prendre le matin, l'après-midi, le soir et ce que vous devriez éviter. Ecrire en 80 mots.

.....

.....

.....

### BAB III

**Case Method:** À l'aide des *images séquentielles* ci-dessous, racontez en faisant la comparaison sur la famille Sudin et la famille Hasan.



## Lampiran II Biodata Ketua dan anggota Tim Pengusul

## Biodata Ketua

### 1. IDENTITAS DIRI

Nama : Dr. Marice M.Hum  
Jenis Kelamin : Perempuan  
Jabatan Fungsional : Pembina TK I  
NIP : 196311201992032003  
NIDN : 00211206308  
Nomor Sertifikat Pendidik : 101104000836  
Nomor Sertifikat Kompetensi -  
Bidang Keahlian : Pendidikan Bahasa  
Tempat dan Tanggal Lahir : Medan, 20 November  
1963 Email :  
mega\_pangrib@yahoo.co.id  
No. Hp : 081265299345  
Alamat Kantor : Jalan Willem Iskandar  
Psr.VNomor Telepon : -  
Lulusan yang telah dihasilkan (S1) : 30  
(S2) : 5  
Mata Kuliah yang diampu : 1. Réception et Production Orale  
1. Séminaire

### 2. RIWAYAT PENDIDIKAN

	S1	S2	S3
Nama Perguruan Tinggi	IKIP Negeri Semarang	Universitas Sumatera Utara	Universitas Sumatera Utara
Bidang Ilmu	Pendidikan Bahasa Prancis	Linguistik	Linguistik
Tahun Masuk..Lulus	1986-1989	2000-2004	2005-2010
Judul Skripsi/Tesis/Disertasi	Identifikasi Kesalahan Gramatikal dalam Kemampuan Dikte Mahasiswa Bahasa Prancis IKIP Semarang	Analisis Kontrasif Bahasa Indonesia dengan Bahasa Prancis	Bahasa Batak Toba di Kota Medan (Kajian Interferensi dan Sikap Bahasa)

Nama Pembimbing	Dra. Sri Ambar Wahyuni	Prof. Dr. Mangasa Silitonga	Prof. Dr. Robert Sibarani
-----------------	------------------------	-----------------------------	---------------------------

### 3. PENGALAMAN PENELITIAN

Tahun	Judul Penelitian	Sumber Dana
2016	Peningkatan Kinerja Akademik dan Non Akademik di Lingkungan FBS Unimed	Unimed
2017	Peningkatan Kualitas Dosen dalam Pembimbingan Tugas Akhir Mahasiswa FBS Unimed	Unimed
2017	Pengembangan Model Manajemen Mutu Melalui Penerapan Sistem Penjaminan Mutu Berbasis Standar Nasional Pendidikan (SNP)	Unimed
2018	Revitalisasi Perangkat Pembelajaran Program Pendidikan Profesi Guru (PPG) Fakultas Bahasa dan Seni Unimed	DIPA PNBPN Unimed
2018	Pengembangan Media Pembelajaran Reception Ecrire Elementaire A2 Berbasis <i>Techno-Pedagogical Content Knowledge</i> (TPACK)	Unimed
2018	Penggunaan dan Pengembangan Materi Media Audio Visual pada Laman <a href="http://www.marmiton.org">www.marmiton.org</a> dalam Pembelajaran Keterampilan Menyimak Bahasa Perancis	Unimed
2019	Analisis Kurikulum KKNI Berdasarkan Kebutuhan Stakeholder di Era Revolusi Industri 4.0	Unimed
2019	Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Perancis Berbasis Web Dalam Keterampilan Membaca Pada Mata Kuliah Reception Ecrire	DIPA BOPTN Unimed
2020	Rancangan <i>Mixed Media Jeu Carte Taboo</i> dengan <i>Herringbones Questions</i> Berbasis Android pd Mata Kuliah Production Ecrire Intermediaire	Unimed
2021	Pengembangan <i>E-Book</i> Bahasa Prancis Untuk Peningkatan Hasil Belajar <i>Réception Écrite Avancée</i> Dalam Penerapan MBKM	

### 4. PENGALAMAN PENGABDIAN KEPADA MASYARAKAT

Tahun	Jenis>Nama Kegiatan	Sumber Dana
2016	Panggung Sastra sebagai Sarana Pembangunan Karakter Anak-Anak Kampung Nelayan Belawan	Unimed
2017	Pembinaan Remaja Putus Sekolah Desa Paluh Kurau Deli Serdang dalam Kerajinan Mengayam Lidi Nipah untuk Meningkatkan Pendapatan Masyarakat	DIPA BOPTN Unimed

2018	Pendampingan Jaminan Mutu Sekolah untuk Guru-guru SMAN 3 Medan	DIPA BOPTN Unimed
2019	Pendampingan Pemanfaatan Dokumen Berbasis Web Untuk Meningkatkan Mutu pada SMA Negeri 14 Medan	DIPA BOPTN Unimed
2021	Penguatan Kompetensi Guru Bahasa Prancis dalam Menyusun Bahan Ajar Berbasis Digital di SMK Negeri 1 Berastagi	DIPA BOPTN Unimed



## 2. PUBLIKASI ARTIKEL ILMIAH DI JURNAL NASIONAL

Tahun	Judul	Nama Jurnal
2017	Utilisation des Images en Chaîne pour Ameliorer la Competence des Etudiants d'Ecrire un Texte Narratif	Proceedings International Seminar and Annual Meeting 2017 BKS PTN Wlayah Barat
2018	Pengembangan Media Pembelajaran pemahaman membaca Bahasa Prancis Setara A2 Berbasis TPACK	Media Didaktika
2018	Penggunaan dan Pengembangan Materi Media Audio Visual pada Laman www.marmiton.org dalam Pembelajaran Keterampilan Menyimak Bahasa Perancis	IC2RSE Unimed
2019	Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Perancis Berbasis Web Dalam Keterampilan Membaca Pada Mata Kuliah Reception Ecrite	IC2RSE Unimed
2020	Writing French Using Media Taboo Card Mixed With the Herringbone Questions	Proceeding IC2RSE
2021	Writing French By the Use of Taboo Card Media and The Herringbone Questions (QOOQCP) Strategy	Journal of Global Research in Education and Social Science
2021	Developping French Reading E-Book by Documents Authentiques Model	Journal of Basic and Applied Research International

## 3. PEMAKALAH SEMINAR ILMIAH (ORAL DAN POSTER) NASIONAL, REGIONAL DAN LOKAL

Tahun	Judul	Penyelenggara
2015	Pengembangan Keterampilan Menulis Bahasa Perancis Menggunakan Teknik Activité Ludique dengan Penilaian Standar Eropa (CECR)	Beijing
2018	Pengembangan Media Pembelajaran Réception Ecrite Elementaire A2 Berbasis Techno-Pedagogical Content Knowledge (TPACK)	LPPM Unimed
2019	Bataknese Dalihan Na Tolu Culture System as Learning Model of French Production Orale Skill	IC2RSE Unimed
2019	Type and Functions of the Subordonnées Relatives Modes in the Novel l'Histoire de Pie.	Universitas Maritim Raja Ali Haji Tj.Pinang
2020	Writing French Using Media Taboo Card Mixed With the Herringbone Questions	IC2RSE Unimed

## 4. KARYA BUKU Ber ISBN

Tahun	Judul	Penerbit/Jurnal
2018	Texte à Comprendre	Unimed Press
2020	Production Ecrite Base sur la Sagesse Locale	CV. Daris Indonesia
2020	Taboo Production Écrite	CV. Daris Indonesia

2021	Réception Écrite à Partir des Documents Authentiques	CV.Daris Indonesia
2021	Production Orale Basée sur la Sagesse Locale	CV. Daris Indonesia





## 5. HAKI/PATEN

Tahun	Nomor	Jenis Ciptaan	Judul Ciptaan
2020	000232719	Kompilasi Ciptaan	Aplikasi Carte de Taboo Menggunakan Model Herringbone Questions pada mata kuliah Production Ecrite Intermédiaire

## 9. PENGALAMAN MENGIKUTI PELATIHAN/MAGANG

Tahun	Jenis Pelatihan (Dalam/Luar Negeri)	Penyelenggara	Jangka Waktu

## 10. PENGHARGAAN

Tahun	Bentuk Penghargaan	Pemberi
2018	Sertifikat dan Satya Lencana	Presiden

Semua data yang saya isikan dan tercantum dalam biodata ini adalah benar dan dapat dipertanggungjawabkan secara hukum. Apabila dikemudian hari ternyata dijumpai ketidaksesuaian dengan kenyataan, saya sanggup menerima resikoanya. Demikian biodata ini saya buat dengan sebenarnya.

Medan, 8 Januari

2022 Yang

menyatakan

THE  
Character Building  
UNIVERSITY



Dr. Marice, M.Hum.

NIP. 19631120 199203 2  
003

## Anggota Peneliti 1

### 1. Identitas Diri

1.	Nama Lengkap ( <i>dengan gelar</i> )	Dr. Isda Pramuniati, M.Hum
2.	Jenis Kelamin	Perempuan
3.	Jabatan Fungsional	Lektor Kepala
4.	NIP	196412071991032002
5.	NIDN	0007126404
6.	Tempat dan tanggal Lahir	Medan, 07 Desember 1964
7.	E-mail	<a href="mailto:isda@unimed.ac.id">isda@unimed.ac.id</a>
8.	No. Hp	0813-7585-5281
9.	Alamat Kantor	Jl. Willem Iskandar Pasar V, Medan Estate
10.	Nomor Telp/ Faks Kantor	(061) 6636730, Fax (061)6636730
11.	Mata Kuliah yang Diampu	1. Reception Orale Elementaire 2. Maitrise de Langue Orale 3. Communication Professionnelle

### 2. Riwayat Pendidikan Akademik

Identitas	S-1	S-2	S3
Nama Perguruan Tinggi	IKIP Semarang	Universitas Sumatera Utara	Universitas Sumatera Utara
Bidang Ilmu	Pend. Bahasa Perancis	Linguistik	Linguistik
Tahun Lulus	1989	2000	2009
Judul Skripsi/Thesis/Disertasi	Analisis Kesalahan Penggunaan Konjungsi Subordinatif Pada Mahasiswa Bahasa Prancis IKIP Semarang	Urutan Prolehan Pronomina Relatif Bahasa Prancis Mahasiswa UNIMED	Strategi Tindak Tutur dan Kepekaan Pragmatik Melarang Pada Penutur Bahasa Aceh Utara
Nama Pembimbing	Dra. Sri Ambar W. Prayogo	Prof. Dr. T. Amin	Prof. T. Silvana Sinar, M.A., Ph.D

### 3. Pengalaman Penelitian dalam 5 Tahun Terakhir

No	Tahun	Judul Penelitian	Pendanaan	
			Sumber	Jml (juta Rp)
1.	2017	Peningkatan Kualitas Dosen dalam Pembimbingan Tugas Akhir Mahasiswa FBS UNIMED	DIPA UNIMED	50.000.000
2.	2018	Penggunaan dan Pengembangan Materi Media Audio-Visual pada laman <a href="http://www.marmiton.org">www.marmiton.org</a>	DIPA UNIMED	27.000.000
3.	2019	Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Perancis Berbasis Web dalam Keterampilan Membaca pada Matakuliah Reception Ecrite	DIPA UNIMED	45.000.000
4.	2019	Analisis Kurikulum KKNi Berdasarkan Kebutuhan Stakeholder di Era Revolusi Industri 4.0	DIPA UNIMED	100.000.000
5.	2020	Pengembangan Sistem Penjaminan Mutu dalam Implementasi Pembelajaran Daring di Universitas Negeri Medan	PNBP UNIMED	150.000.000
6.	2021	Pengembangan E-book Bahasa Perancis untuk Peningkatan Hasil Belajar Reception Ecrite Avancee dalam Penerapan MBKM	PNBP UNIMED	45.000.000
7.	2021	Pengembangan Perangkat Pembelajaran Berbasis Digital Berbantuan <i>Learning Management System</i> untuk Mendukung Merdeka Belajar di MGMP Bahasa Perancis Kota Binjai	PNBP UNIMED	101.000.000
8.	2021	Pengembangan Sistem Penjaminan Mutu Internal dalam Implementasi Merdeka Belajar-Kampus Merdeka	PNBP UNIMED	150.000.000

#### 4. Pengalaman Pengabdian dalam 5 Tahun Terakhir

No	Tahun	Judul Penelitian	Pendanaan	
			Sumber	Jml (juta Rp)
1.	2017	Pembinaan Remaja Putus Sekolah Desa PaluhKurau Deli Serdang dalam Kerajinan Menganyam Lidi Nipah untuk Meningkatkan Pendapatan Masyarakat	BOPTN	20.000.000
2.	2018	Pendampingan Peningkatan Mutu Sekolah di SMA Negeri 3 Medan Melalui Penerapan SPMI	BOPTN	20.000.000
3.	2019	Pendampingan Pemanfaatan Dokumen Berbasis Web untuk Meningkatkan Mutu pada SMA Negeri 14 Medan	BOPTN	20.000.000
4.	2020	Pengembangan Sistem Penjaminan Mutu Sekolah Berbasis Digitak di SMA Negeri 2 Tebing Tinggi	BOPTN	25.000.000
5.	2021	Penguatan Kompetensi Guru Bahasa Perancis dalam Menyusun Bahan Ajar Berbasis Digital di SMK Negeri 1 Berastagi	BOPTN	25.000.000

#### 5. Publikasi Artikel Ilmiah dalam Jurnal 5 Tahun Terakhir

No	Tahun	Judul Artikel Ilmiah	Nama Jurnal dan Edisi	Alamat Situs/Web
1.	2017	The Development of Teaching Materials Writing Biography Text Based on Mind Map	Atlantis Press	<a href="https://www.atlantispress.com/proceedings/aiste-el-17/25887368">https://www.atlantispress.com/proceedings/aiste-el-17/25887368</a>

2.	2018	Analysis Of French Informatics Translation Method Vocabulary In Indonesian Language	Universita sSriwijaya	<a href="http://conference.unsri.ac.id/index.php/semirata/index">http://conference.unsri.ac.id/index.php/semirata/index</a>
3.	2019	The Feasibility of E-Learning Media on Anecdote Text Material for X Grade Students of Senir High School Harapan 3 Delitua, Indonesia	BirLE Journal	<a href="https://bircu-journal.com/index.php/birle/article/view/515">https://bircu-journal.com/index.php/birle/article/view/515</a>
4.	2019	Bahan Ajar Interaktif Berbasis Kearifan Lokal Melalui Pendekatan Saintifik pada Pembelajaran Bahasa Inggris	Jurnal Ilmiah Pendidikan	<a href="https://www.ejournal.stkipbbm.ac.id/index.php/gm/article/view/245">https://www.ejournal.stkipbbm.ac.id/index.php/gm/article/view/245</a>

UNIMED

THE  
Character Building  
UNIVERSITY

No	Tahun	Judul Artikel Ilmiah	Nama Jurnal dan Edisi	Alamat Situs/Web
5.	2019	The Effect of Teaching Materials Based on Aceh's Local Wisdom on Student Learning Results of Junior High School in Aceh Province	BioHS	<a href="https://www.biarjournal.com/index.php/biohs/article/download/51/45">https://www.biarjournal.com/index.php/biohs/article/download/51/45</a>
6.	2019	Pengembangan Media Pembelajaran Pemahaman Membaca Bahasa Prancis Setara A2 Berbasis Techno Pedagogical and Content Knowledge (TPACK)	Media Didaktika	<a href="http://www.e-jurnal.unisda.ac.id/index.php/didaktika/article/view/1798">http://www.e-jurnal.unisda.ac.id/index.php/didaktika/article/view/1798</a>
7.	2019	Proper Assessment of Learning Material Based Interactive Multimedia According to Expert Validator of Materials in Class 10th of Tritech Informatika Vocational School Medan	Budapest International Research and Critic in Linguistic and Education	<a href="https://bircu-journal.com/index.php/birle/article/view/185">https://bircu-journal.com/index.php/birle/article/view/185</a>
8.	2019	Material Assessment and Expert Advice on the Literacy Explanation Text Module at Medan Kudus Cristian Middle School Medan, Indonesia	BIRCI Journal	<a href="https://www.bircu-journal.com/index.php/birci/article/view/207-219">https://www.bircu-journal.com/index.php/birci/article/view/207-219</a>

9.	2020	The Development of News Text-Based Problems Teaching Materials in 12th Grade Students of Vocational High School at TR Sinar Husni of 2019/2020	BirLE Journal	<a href="https://birjournal.com/index.php/birle/article/view/807">https://birjournal.com/index.php/birle/article/view/807</a>
10.	2020	Big Book as an Effort to Increase Beginning Reading in SD Negeri Percobaan, Medan City	BirLE Journal	<a href="https://pdfs.semanticscholar.org/f37d/66e98f94e17bec2bf66876a4ce8c662a9283.pdf?_ga=2.187791592.1711151233.1630285943-1903403846.1630285943">https://pdfs.semanticscholar.org/f37d/66e98f94e17bec2bf66876a4ce8c662a9283.pdf?_ga=2.187791592.1711151233.1630285943-1903403846.1630285943</a>
11.	2020	Development of web based- Franch language learning media on Reception Écrite Course	Articulos UtopiaY Praxis Latinoamerica na	<a href="https://produccioncientificaluz.org/index.php/utopia/article/view/33568/35406">https://produccioncientificaluz.org/index.php/utopia/article/view/33568/35406</a>
12.	2020	Development of HOTS (High Order Thinking Skill) Based News Text Assessment Instrument for 8th Grade Students in SMP Muhammadiyah 7 Medan	BirLE Journal	<a href="https://pdfs.semanticscholar.org/4225/6443dd8dbd6877d2eadd6b88862ccd8bee7c.pdf">https://pdfs.semanticscholar.org/4225/6443dd8dbd6877d2eadd6b88862ccd8bee7c.pdf</a>
13.	2020	The Quality of E-Learning Based on Learning Media Using Moodle LMS on Text of Observation Reports of Grade 10th Students of Vocational	BIoLAE-Journal	<a href="http://www.biarjournal.com/index.php/biolae/article/view/288">http://www.biarjournal.com/index.php/biolae/article/view/288</a>



		School Telkom Shandy Putra Medan		
14.	2020	Students'critical Thinking Ability, Creative And Learning Style In Bahasa Indonesia Learning For Grade IV SD Negeri 112238 Sepadan Jaya	Jurnal Ilmiah Tenuleh	<a href="http://teunulehjournal.com/index.php/jiteunuleh/article/view/29">http://teunulehjournal.com/index.php/jiteunuleh/article/view/29</a>
15.	2021	Development Of Learning Media For Écrite Intermédiaire Course Production Using FLIPHTML5	I.K Press	<a href="https://www.ikpress.org/index.php/JOBARI/article/view/6463">https://www.ikpress.org/index.php/JOBARI/article/view/6463</a>
16.	2021	Strengthening the Competence of France Teachers in Developing Digital-Based Teaching Materials at SMK Negeri 1 Berastagi	Journal Community Service and Research	<a href="https://jurnal.unimed.ac.id/2012/index.php/jcrs/article/view/28840">https://jurnal.unimed.ac.id/2012/index.php/jcrs/article/view/28840</a>

#### 6. Pemakalah/Narasumber/Kegiatan Ilmiah lainnya (spt juri dll)

No	Seminar Nasional/Internasional/Pelatihan/Lokakarya/Bimtek, dll	Penyelenggara	Tempat dan Waktu
1	Seminar Internasional	BKS-PTN Wilayah Barat	Medan 2017
2	Seminar Internasional	Emploi des phrases imperatives dans la bande dessinee	Unimed 2017

3	Seminar Nasional	Hilirisasi Penelitian untuk Kesejahteraan Masyarakat	Medan 2017
4	Seminar Internasional	Educational Research to Endorse Productive and Innovative Generation in the 21 Century	Medan 2017
5	Seminar Nasional	Akselerasi Produksi UMKM dan Koperasi Berbasis Lokal Berstandar Global	Medan 2017
6	Forum Dekan Fakultas Bahasa dan Seni Indonesia	Forum FBSI	Manado 2017
7	Lomba Pidato Bahasa Indonesia Tk. SMP/MTs se-Sumatera Utara	Balai Bahasa Sumatera Utara	Medan 2017
8	Workshop Kurikulum Berbasis KKNI	Universitas Graha Nusantara	Padangsidempuan 2018
9	Seminar Nasional	Aktualisasi Hasil Penelitian dan Pengabdian Masyarakat di Era Revolusi Industri 4.0	Medan 2018
10	ICLA Faculty Language and Arts Universitas Negeri Padang	Breakthrough to Excellence of Language and Arts Research Education	Padang 2018
11	Seminar Internasional	Development and Use of Technology, Literacy, and Character Values in the Teaching of Language, Literature, Arts, and Culture.	Palembang 2018
12	Konferensi Internasional	Innovation of Research for Human Sustainability	Medan 2018

13	Seminar Nasional	Sinergi Hasil Penelitian dan Pengabdian Kepada Masyarakat dalam Menghadapi Disruptive Innovation untuk Mendukung Era Revolusi Industri 4.0	Medan 2019
14	Seminar Internasional	Enhancing Transdisciplinary Studies on Language, Literature and Art in Facing the Social Context of the Industrial Revolution 4.0	Unimed 2019
15	Seminar Internasional	Contribution of Language, Arts and Culture in the Digital Technology Era	Tanjungpinang 2019
16	Workshop Penulisan Buku Karya Kreatif <i>Best Practices</i>	Kemendikbud Direktorat Jenderal Guru dan Tenaga Kependidikan	Jakarta 2019
17	Pemilihan <i>Best Practices</i> Kepala Sekolah, Pengawas Sekolah dan Widyaiswara	Kemendikbud Direktorat Jenderal Guru dan Tenaga Kependidikan	Jakarta 2019
18	Reviu Pedoman Pelaksanaan, Pedoman Penilaian, dan Instrumen Pemilihan Kepala Sekolah Daerah Khusus Berprestasi	Kemendikbud Direktorat Jenderal Guru dan Tenaga Kependidikan	Jakarta 2019
19	Workshop Penulisan Buku <i>Best Practices (Success Story)</i>	Kemendikbud Direktorat Jenderal Guru dan Tenaga Kependidikan	Jakarta 2019
20	Bimbingan Teknis dan Lomba <i>Best Practices</i> jenjang SD dan SMP Kota Banda Aceh	Pemerintah Kota Banda Aceh Dinas Pendidikan dan Kebudayaan	Banda ACEH 2020
21	Nasumber PEKERTI-AA	Pusat Pengembangan Kurikulum dan Inovasi Pembelajaran LPPMP Universitas Negeri Medan	Unimed 2020

22	Nasumber PEKERTI-AA	Pusat Pengembangan Kurikulum dan Inovasi Pembelajaran LPPMP Universitas Negeri Medan	Unimed 2021
23	Workshosp Kebijakan Kampus Merdeka	UIN Iman Bonjol Padang	Padang 2021
24	Bimtek Penyusunan Standar Pendidikan Tinggi : SD Dikti dan Standar Melampaui SD Dikti	LPM Universitas Nommensen Pematangsiantar	Pematangsiantar 2021

### 7. Karya Buku dalam 5 Tahun Terakhir

No	Judul Buku	Tahun Terbit	Jumlah Halaman	Penerbit (ISBN)
1.	Apprendreá Parler Français	2017	115	Unimed Press
2.	Le Francais Pour Les Debutans	2018	215	Tira Smart (TS Smart)
3.	Peningkatan Kualitas Sekolah Melalui Penjaminan Mutu Pendidikan	2019	146	Tira Smart (TS Smart)
4.	Production Ecrite Niveau A1	2020	183	CV. Kencana Emas Sejahtera Medan
5.	Production Ecrite	2020	163	CV. Daris Indonesia
6.	J'AI REUSSI MON DELF A1	2020	150	Pustaka Media Bandung
7.	Reception Ecrite A Partir Des Documents Authentiques	2021	109	
8.	Francais Pour Debutants	2021		Depublish Publisher

### 8. Perolehan HKI dalam 10 Tahun Terakhir

No	Judul Ciptaan	Tahun	Jenis	Nomor P/ID
1.	Le Francais Pour Les Debutans	2018	Buku	EC00201849247

2.	Peningkatan Kualitas Sekolah Melalui Penjaminan Mutu Pendidikan	2019	Buku	EC00201938631
3.	Production Ecrite Niveau A1	2020	Buku	EC00202055138
4.	Sistem Penjaminan Mutu Sekolah Berbasis Digital SMA Negeri 2 Tebing Tinggi	2020	Program Komputer	EC00202060651
5.	Sistem Mutu Daring (SIMA)	2021	Program Komputer	EC00202084622
6.	Penguatan Kompetensi Guru Bahasa Perancis dalam Menyusun Bahan Ajar Berbasis Digital di SMA Negeri 1 Berastagi	2021	Proposal	EC00202126376
7.	E-Learning Quoi De Neuf	2021	Program Komputer	EC00202162122

#### 9. Penghargaan dalam 10 Tahun Terakhir

No	Jenis Penghargaan	Institusi Pemberi Penghargaan	Tahun
1	SATYA LENCANA KARYA SATYA XX TAHUN	PRESIDEN RI	2016

Semua data yang saya isikan dan tercantum dalam biodata ini adalah benar dan dapat dipertanggungjawabkan secara hukum. Apabila di kemudian hari ternyata dijumpai ketidaksesuaian dengan kenyataan, saya sanggup menerima sanksi.

Demikian biodata ini saya buat dengan sebenarnya untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam pengajuan Penugasan Program Kemitraan Masyarakat.

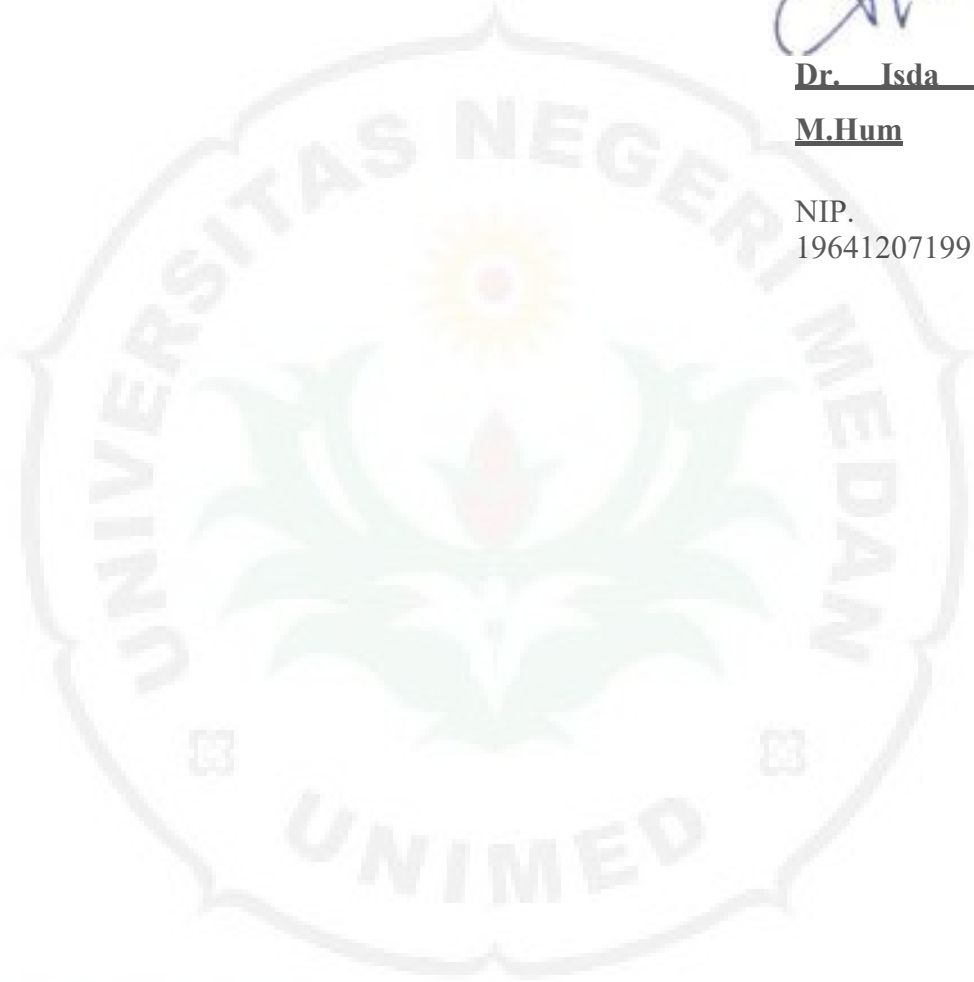
Medan, 24 Januari 2022



**Dr. Isda Pramuniati,**

**M.Hum**

NIP.  
196412071991032002



THE  
*Character Building*  
UNIVERSITY

## Anggota Peneliti 2

### Identitas

Nama : Dr. Jubliana Sitompul, M. Hum.  
Jenis Kelamin :  Laki-laki  Perempuan  
NIP / NIK : 19580925 1987032001  
Pangkat / Golongan : Pembina Gol. IV/a  
Jabatan Fungsional Akademik : Lektor  
Kepala Bidang keahlian : Linguistik  
Fakultas / Jurusan : FBS/Bahasa Asing UNIMED  
Alamat Kantor : Jln. Willem Iskandar Pasar V, Medan Estate  
20221Telepon : 061-6625970, Fax. 061-6614002  
Alamat Rumah : Taman Rivera, Blok Maisonette, No. 24Jl. SM Raja  
KM 11 Medan 20148  
Telp. / Faks. : 0813 8800 3000  
Alamat e-mail : jubliana\_professeur@yahoo.co.id

### Riwayat Pendidikan Perguruan Tinggi

Tahun Lulus	Jenjang	Perguruan Tinggi	Jurusan / Bidang Studi
1983	S 1	Universitas Negeri Jakarta (UNJ)	Bahasa Prancis
2005	S 2	Universitas Sumatera Utara (USU)	Linguistik
2016	S 3	Universitas Sumatera Utara (USU)	Linguistik



## PELATIHAN PROFESIONAL

Tahun	Pelatihan	Penyelenggara
2005	Le Stage De Formation	Service De Coopération Et D'action Culturelle Ambassade De France En Indonésie
2005	La Réunion De Concertation Et D'information Sur Les Nouveaux DELF – DALF	Service De Coopération Et D'action Culturelle Ambassade De France En Indonésie
2006	Le Stage D'habilitation Des Correcteurs Et Examineurs Du DELF (A1 À B1) Tgl. 17 S. D. 19 Avril	Centre International D'étude Pédagogique (CIEP)
2008	L'évaluation Et Son Traitement Dans Le Cadre Européen Commun De Référence Des Langues (DELF A 1 À B 1) Tgl. 18 S. D. 21 Februari	Service De Coopération Et D'action Culturelle Ambassade De France En Indonésie

## PENGALAMAN MEMBIMBING MAHASISWA

Tahun	Pembimbingan / Pembinaan
2007	Membimbing Mahasiswa untuk mengikuti Seleksi Akhir Nasional Dalam Olympiades Francophone 2007 Di Jakarta atas Kerjasama La Planification Et La Coopération Internationale Indonésienne Et Attaché De Coopération Pour Le Français De L'ambassade De France Di Jurusan Bahasa Prancis FBS UNIMED – Menjadi Juara IV.
2008	Membimbing Mahasiswa untuk Mengikuti Seleksi Akhir nasional Dalam Olympiades Francophone 2008 Di Jakarta atas Kerjasama La Planification Et La Coopération Internationale Indonésienne Et Attaché De Coopération Pour Le Français De L'ambassade De France Di Jurusan Bahasa Prancis FBS UNIMED – Menjadi Juara I (Berangkat ke Prancis)

## PENGALAMAN PENELITIAN

Tahun	Judul Penelitian	Jabatan	Sumber Dana
2010	Dialektologi Bahasa Melayu Deli Serdang	Anggota	Mandiri
2011	Peningkatan Kemampuan Menulis Terintegrasi dengan mata Kuliah Lecture dan Grammaire	Ketua	Dana Dikti
2013	Rekonstruksi Proto Bahasa Melayu Dialek Serdang	Ketua	Dana DIPA UNIMED
2015	Analisis Alih Kode di Kalangan Mahasiswa Program Studi Bahasa Prancis FBS Unimed	Anggota	Dana Dikti
2016	Menulis Teks Dengan Evaluasi Delf Tingkat B1	Ketua	Dana Dikti
2016	Kesantunan Pragmatik Tindak Tutur <i>Réquete</i> Pada Metode Pengajaran Bahasa Prancis <i>Version Originale</i>	Anggota	Dana Dikti

## KARYA TULIS ILMIAH

### A. Buku / Bab / Jurnal Buku

Tahun	Judul	Penerbit / Status
2005	Materi Ajar Pengembangan Keterampilan Menulis SMA – Magang Guru Pencerahan Ilmu Bidang Studi Untuk Kemampuan Dan Keterampilan Mengajar	LPM UNIMED – Dinas Pendidikan Propinsi Sumatera Utara
2005	Materi Ajar Pengembangan Keterampilan Berbicara SMA- Magang Guru Pencerahan Ilmu Bidang Studi Untuk Kemampuan Dan Keterampilan Mengajar	LPM UNIMED – Dinas Pendidikan Propinsi Sumatera Utara

2005	Materi Ajar Pengembangan Keterampilan Mendengarkan SMA - Magang Guru Pencerahan Ilmu Bidang Studi Untuk Kemampuan Dan Keterampilan Mengajar	LPM UNIMED – Dinas Pendidikan Propinsi Sumatera Utara
2005	Pengembangan Silabus Dan Sistem Evaluasi Hasil Belajar SMA - Magang Guru Pencerahan Ilmu Bidang Studi Untuk Kemampuan Dan Keterampilan Mengajar	LPM UNIMED – Dinas Pendidikan Propinsi Sumatera Utara
2008	Apprendre La Grammaire A Partir D'un Poème (Innovasi Pengajaran Tata Bahasa)	USU Presse ISBN: 979 – 458 – 374 – 2
2008	L'étendue Des Sentiments – Le Recueil De Poésie	USU Presse ISBN: 979 – 458 – 383 – 9
2008	Expression Ecrite I	<b>Modul:</b> Proyek Hibah Kompetisi A 2 Program Studi Bahasa Prancis FBS UNIMED
2008	Expression Ecrite III	<b>Modul:</b> Proyek Hibah Kompetisi A 2 Program Studi Bahasa Prancis FBS UNIMED
2009	Expression Ecrite II	<b>Modul:</b> Proyek Hibah Kompetisi A 2 Program Studi Bahasa Prancis FBS UNIMED
2009	Expression Ecrite IV	<b>Modul:</b> Proyek Hibah Kompetisi A 2 Program Studi Bahasa Prancis FBS UNIMED
2009	Penulisan Karya Ilmiah Dalam Bahasa Prancis	<b>Modul:</b> Proyek Hibah Kompetisi A 2 Program

		Studi Bahasa Prancis FBS UNIMED
2011	Kiat Menulis Dalam Bahasa Prancis	<b>Citapustaka Media Perintis</b> ISBN 978-602-8826-36-5
2011	Production Ecrite	<b>UNIMED</b> ISBN 978-602-8848-66-4
2013	Écrire, C'est Facile	<b>Unimed Press</b> <b>ISBN 978-602-7938-58-8</b>
2014	Les Travaux Sur L'analyse D'erreurs	<b>Unimed Press</b> <b>ISBN 978-602-7938-65-6</b>

### 1. Jurnal :

Tahun	Judul	Penerbit / Jurnal
2003	Sifat – Sifat Yang Perlu Dimiliki Seorang Wirausaha	Jurnal Ilmiah: “Pengabdian Kepada Masyarakat” – ISSN 0852-2715
2004	Keterampilan Menulis Narasi Melalui Alat Bantu Media Gambar	Jurnal Ilmiah: “Pengabdian Kepada Masyarakat”– ISSN 0852-2715
2007	Analisis Kesalahan Berbahasa Dalam Karangan Bahasa Prancis Mahasiswa FBS Unimed	Jurnal Ilmiah: “BAHAS” – ISSN 085 – 8515
2015	Speech Acts Strategies od “Refusing” by Indonesian in French Language	Jurnal Ilmiah: “Asian Social Science” ISSN 1911 - 2017

## Makalah / Poster

Tahun	Judul Makalah	Penyelenggara
7 S/D 9 Juli 2004	Konsep Pengajaran Menulis Bahasa Prancis	Program Hibah Kompetisi A 1 Program Studi Bahasa Prancis
30 Sept 2004	Seminar Nasional : Kurikulum Berbasis Kompetensi Dan Perbedaan Yang Mendasar Dengan Kurikulum 94 Serta Relevansinya Dengan Buku Ajar Kelas III SMU	Lembaga Pengabdian Kepada Masyarakat UNIMED
23 Nopemb 2005	Seminar Nasional: Pendekatan Penilaian Hasil Belajar Kurikulum Berbasis Kompetensi	Lembaga Pengabdian Kepada Masyarakat UNIMED
23 s/d 30 Mei 2006	Apprendre À Ecrire À Partir D'une Variété D'activité De Production Ecrite – Peningkatan Kemampuan Kebahasaan Dosen Berdasarkan Standar Eropah	Jurusan Bahasa Asing FBS UNIMED
9 Juli 2007	Penyusunan Paragraf Bahasa Prancis	Jurusan Bahasa Asing FBS UNIMED
14 Juli 2007	Seminar Nasional: Guru Sebagai Jabatan Profesional	Lembaga Pengabdian Kepada Masyarakat Unimed
25 Agts 2007	Teknik Terjemahan Dan Penyusunan Paragraf Bahasa Prancis	Jurusan Bahasa Asing Fbs Unimed
11 Agts 2008	Workshop Penulisan Artikel Ilmiah : Le Savoir Faire D'organiser Un Paragraph	Jurusan Bahasa Asing FBS UNIMED
3 Maret 2009	Seminar International: Strategi Penerjemahan Dalam Pembelajaran Bahasa Asing	Masyarakat Linguistik Utara Program Studi Linguistik Sekolah Pasca Sarjana Universitas Sumatera Utara
4-6 Juni 2010	Seminar Internasional Umpasa, Kerukunan Dan Dalihan Natolu	Pasca Sarjana USU – Universitas Trang - Thailand
5-6 Oktober 2010	Seminar Internasional : Perubahan Makna dalam Bahasa Batak Toba	Fakulti Bahasa Modern dan Komunikasi Universitas Putra Malaysia

**PESERTA KONFERENSI / SEMINAR / LOKAKARYA / SIMPOSIUM**

<b>Tahun</b>	<b>Judul Kegiatan</b>	<b>Penyelenggara</b>
2007	Lokakarya Penulisan Ilmiah International Bagi Dosen	Universitas Negeri Medan (UNIMED)
2007	Pelatihan Penulisan Artikel Berbahasa Asing	Program Studi Bahasa Prancis UNIMED
2007	Mengubah Diklat Menjadi Buku Ber - ISBN	Penerbit Graha Ilmu
2007	Lokakarya: Metodologi Pengajaran Bahasa Prancis	Program Hibah Kompetisi A 2 Program Studi Bahasa Prancis – FBS UNIMED
2007	Workshop Penelitian Program Hibah Kompetisi PHK A-2	Program Hibah Kompetisi A 2 Program Studi bahasa Prancis – FBS UNIMED
2007	Seminar Nasional: Strategi Pencapaian Kompetensi Dalam Menghadapi Uji Sertifikasi Profesi Guru dan Dosen	LPM UNIMED
2008	Workshop Penulisan Artikel Ilmiah	Program Studi Bahasa Prancis UNIMED
2009	Seminar International Pertemuan Linguistik Utara Ke 6	Masyarakat Linguistik Utara Program Studi Linguistik Program Pascasarjana USU
2009	Seminar International: Strategi Penerjemahan Dalam Pembelajaran Bahasa Asing	Masyarakat Linguistik Utara Program Studi Linguistik Sekolah Pascasarjana Universitas Sumatera Utara
2010	Seminar International: Umpasa, Kerukunan dan Dalihan Natolu	Pasca Sarjana USU- Universitas Trang-Tailand

## KEGIATAN PROFESIONAL / PENGABDIAN KEPADA MASYARAKAT

Tahun	Kegiatan
2006	Juri pada Lomba Pembacaan Puisi Hari Journée De La Francophonie 2006 Program Studi Bahasa Prancis FBS UNIMED
2007	Juri pada Lomba Pembacaan Puisi Hari Journée De La Francophonie 2007 Program Studi Bahasa Prancis FBS UNIMED
2008	Mengajar di perusahaan PT.Atmindu - Medan
2009- 2011	Juri pada Lomba Pembacaan Puisi Hari Journée De La Francophonie 2009 Program Studi Bahasa Prancis FBS UNIMED
2002- 2011	Examinateur et Correcteur pada Ujian International Bahasa Prancis Sistem Eropa (DELF)
2016	Penulis Soal Bahasa Prancis UTN PLPG Nasional 2016
2017	Penulis Soal Bahasa Prancis UTN PLPG Nasional 2017

## ORGANISASI PROFESI / ILMIAH

Tahun	Organisasi	Jabatan
2000- 2005	Lembaga Kursus Bahasa Prancis – Alliance Français De Medan	Bendahara
2006 s/d 2009	Lembaga Kursus Bahasa Prancis – Alliance Français De Medan	Direktur Kursus

Semua data yang saya isikan dan tercantum dalam biodata ini adalah benar dan dapat dipertanggungjawabkan secara hukum. Apabila di kemudian hari ternyata dijumpai ketidaksesuaian dengan kenyataan, saya sanggup menerima resiko.

Demikian biodata ini saya buat dengan sebenarnya untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam pengajuan Proposal penelitian Terapan.

Medan, Februari 2022



**Dr. Jubliana Sitompul, M.Hum.**  
NIP. 19580925 198703 2 001



### Anggota Peneliti 3

#### I. Identitas Diri

NAMA : DRS. GAMAL KARTONO, M.Si.  
NIP : 196404251992031001  
NIDN : 0025046404  
SERDOS : 091104007847  
TEMPAT KELAHIRAN : BATU SANGKAR 25 APRIL 1964  
ALAMAT : JLN.ARMADA NO 17 MEDAN 20217GRIYA  
UNIMED,JLN PELAJAR UJUNG NO.54.MEDAN  
TELEPON : 082166952030  
JENIS KELAMIN : LAKI-LAKI  
AGAMA : ISLAM  
T.M.T CPNS : 01-03-1992  
KARPEG : F.330492  
GOLONGAN : IV.c / T.M.T 01 - 10 – 2014, MASA KERJA , 29 THN 4  
BLNKATEGORI : DOSEN STATUS PERSONIL AKTIF  
RINCIAN KATEGORI : DOSEN FAKULTAS BAHASA DAN  
SENI FAKULTAS : FAKULTAS BAHASA DAN SENI  
JURUSAN  
/ PRODI : SENI RUPA / PENDIDIKAN SENI  
RUPAJABATAN FUNGSIONAL : PEMBINA UTAMA  
MUDA  
E-MAIL : [galkart@gmail.com](mailto:galkart@gmail.com) [gamalkartono@unimed.ac.id](mailto:gamalkartono@unimed.ac.id)

#### 1. RIWAYAT PENDIDIKAN

STRATA	LEMBAGA	GELAR	TAHUN	BIDANG ILMU
SD	SD N 1 BATUSANGKAR	-	1976	
SMP	SMP N 1 BATUSANGKAR	-	1980	
SMA	SMA N 1 BATUSANGKAR	-	1983	BAHASA
S1	IKIP PADANG	DRS	1991	SENI RUPA &KERAJINAN

S2	UNIMED	M.Si	2006	ANTROPOLOGI SOSIAL
----	--------	------	------	-----------------------

#### 1. RIWAYAT JABATAN PNS

TAHUN	PANGKAT / JABATAN	GOLONGAN / RUANG
1993	PENATA MUDA/ASISTEN AHLI	III / A
1996	PENATA MUDA TK.I/ ASISTEN AHLI	III / B
1998	PENATA/LEKTOR	III / C
2002	PENATA TK.I/LEKTOR	III / D
2006	PEMBINA TK.I/LEKTOR KEPALA	IV / A
2009	PEMBINA TK.I/ LEKTOR KEPALA	IV / B
2014	PEMBINA UTAMA MUDA/LEKTOR KEPALA	IV / C

#### 2. DATA MATA KULIAH YANG DIAJARKAN

KODE MATA KULIAH	MATA KULIAH	SKS
3SRP 47015	DESAIN KOMUNIKASI VISUAL	3
1UM49001	KEPEMIMPINAN	2
1MKU 49010	ILMU SOSIAL DAN BUDAYA DASAR	2

#### 4. RIWAYAT PUBLIKASI ARTIKEL ILMIAH DALAM JURNAL

JUDUL ARTIKEL ILMIAH	NO.VOL /EDISI BLN/THN	PENERBIT
Analisis Penerapan Prinsip Layout, Tipografi, Warna, dan Gambar Pada Sampul Majalah “Dinamika	2021	<a href="https://doi.org/10.34007/jehss.v4i1.660">https://doi.org/10.34007/jehss.v4i1.660</a>

<u>Revitalisasi Identitas</u> <u>Melayu:Studi</u> <u>Penerapan Ragam</u> <u>HiasTradisonal</u> <u>Melayu</u> _____ <u>pada</u> <u>Bangunan Modern di</u> <u>Kota</u> <u>Medan</u>	2021	<a href="https://doi.org/10.34007/jehss.v3i3.421">https://doi.org/10.34007/jehss.v3i3.421</a>
Pengembangan Media Ajar Pada Mata Kuliah Grafis Komputer Materi Wpap Berbasis E-Learning Di Jurusan Seni Rupa Universitas Negeri Medan	2021	<a href="https://doi.org/10.32696/jp2sh.v5i1.415">https://doi.org/10.32696/jp2sh.v5i1.415</a>
Pengembangan Media Ajar Grafis Komputer Materi Wpap Dalam Bentuk E- BookDan Video Tutorial Bagi Mahasiswa Seni Rupa	<u>Vol 9,</u> <u>No</u> <u>1(2020</u> <u>)</u>	<a href="https://doi.org/10.24114/gr.v9i1.18191">https://doi.org/10.24114/gr.v9i1.18191</a>
Semiotik Dalam DKV dan Logo	Vol. 10 no. 02 Juni 2014	SENI RUPA UNIMED
Sejarah dan Rahasia dibaliklogo	Vol.9 No.2 Desember 2012	SENI RUPA UNIMED
Bagaimana Cara MengamatiLukisan Karya Affandi.	No.71 Th XXX V 2008	FBS UNIMED

#### 6. RIWAYAT SEBAGAI PEMAKALAH SEMINAR ILMIAH

JUDUL MAKALA H	NO.VOL /EDISI BLN/THN	KATEGO RI PUBLIKA SI	PENERBIT

		<b>JURNAL</b>	

#### 7. PENGALAMAN MENULIS BUKU

<b>JUDUL BUKU</b>	<b>TAHUN</b>	<b>PENERBIT</b>	<b>KETERANGAN</b>
Seni Rupa dan Kerajinan Karo	2021	FBS Press	ISBN dalam Proses
Seni Rupa Dan Kriya Batak Toba	2020	FBS Press	ISBN :978-623-93979-7-5
Tipografi	2015	Unimed Press	ISBN :978-602-1313-95-4
Poster	2014	Unimed Press	ISBN : 978-602-1313-12-1

#### 8. RIWAYAT JABATAN

<b>JABATAN</b>	<b>DARI</b>	<b>SAMPAI</b>
Sekretaris Jurusan	2019	TAHUN 2022
Sekretaris Jurusan	2017	TAHUN 2019
Kepala Laboratorium / Studio Seni Rupa	2013	TAHUN 2017
Kepala Laboratorium / Studio Seni Rupa	2009	TAHUN 2013

Semua data yang saya isikan dan tercantum dalam biodata ini adalah benar dan dapat dipertanggungjawabkan secara hukum. Apabila di kemudian hari ternyata dijumpai ketidaksesuaian dengan kenyataan, saya sanggup menerima sanksi.

Demikian biodata ini saya buat dengan sebenarnya untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam pengajuan penelitian.

Medan, Februari 2022



(Drs. Gamal Kartono, M.Si)  
NIP.19640425 1992 031 001



THE  
*Character Building*  
UNIVERSITY

### Lampiran III Susunan Organisasi Tim Peneliti dan Pembagian Tugas

No	Nama Lengkap	Jabatan Fungsional	Program Studi	Alokasi Waktu (jam/minggu)
1.	Dr. Marice, M.Hum.	Wakil dekan III Fakultas Bahasa dan Seni	Pendidikan Bahasa Prancis	17,5 Jam
2.	Dr. Isda Pramuniati, M.Hum	Ketua LPPMP Unimed	Pendidikan Bahasa Prancis	10 Jam
3.	Dr. Jubliana Sitompul, M.Hum.	Dosen Prodi Pendidikan Bahasa Prancis	Pendidikan Bahasa Prancis	8 Jam
4.	Drs.Gamal Kartono	Sekretaris Jurusan Seni Rupa	Pendidikan Seni Rupa	4,5 Jam
5.	Dimas Situmeang	Mahasiswa	Pendidikana Bahasa Prancis	4,5 Jam
6.	Salsabila	Mahasiswa	Pendidikana Bahasa Prancis	4,5 Jam



## Lampiran IV Justifikasi Anggaran Penelitian

Kode Akun	Uraian Suboutput/Komponen/Sub komponen /Akun/Detail	Volume	Harga Satuan (Rp)	Jumlah (Rp)
1	2	3	4	5
	<b>1. Persiapan</b>			
	- ATK	1 Keg	2.757.000	2.757.000
	- Snack	6 org x 2 x 8 hari 96 OK	13.000	1.248.000
	- Fotocopy Bahan	1 keg	450.000	450.000
	- Paket Internet	2 PKT	250.000	500.000
		<b>Sub Total</b>		<b>4.955.000</b>
	<b>2. Pelaksanaan</b>			
	<b>a. Penyusunan Rancangan Media</b>			
	- Snack	11 org x 2 x 6 hari 132 OK	13.000	1.716.000
	- Fotocopy Bahan	1 keg	450.000	450.000
	- Paket Internet	2 PKT	250.000	500.000
	- Honor Supporting staf	2 org x 1 x 6 keg 12 OK	150.000	1.800.000
	- Honor Pembantu Peneliti	3 org x 1 x 42 jam 126 OJ	25.000	3.150.000
	<b>b. FGD Rancangan Media</b>			
	- Snack	23 org x 2 x 3 hari 138 OK	13.000	1.794.000
	- Konsumsi	23 org x 1 x 3 hari 69 OK	25.000	1.725.000
	- Honor Validator	2 org x 1 x 3 hari 6 OK	450.000	2.700.000
	<b>c. Penyusunan Rancangan Bahan Ajar</b>			
	- Snack	11 org x 2 x 4 hari 88 OK	13.000	1.144.000
	<b>d. FGD Finalisasi</b>			
	- Snack	23 org x 2 x 2 hari 92 OK	13.000	1.196.000

- Konsumsi	23 org x 1 x 2 hari	46 OK	25.000	1.150.000
- Paket Internet		2 PKT	250.000	500.000
- Sewa Sound System		1 PKT	4.500.000	4.500.000
<b>e. Pengolahan dan Analisis Data</b>				
- Snack	10 org x 2 x 6 hari	120 OK	13.000	1.560.000
- Konsumsi	13 org x 1 x 1 hari	13 OK	25.000	325.000
- Pembelian Pulsa	23 org x 1 x 1 kali	23 PKT	50.000	1.150.000
- Pengandaan dan Penjilidan Lap. Kemajuan		6 eks	100.000	600.000
<b>f. Pembuatan Media</b>				
- Snack	7 org x 2 x 11 hari	154 OK	13.000	2.002.000
- Fotocopy Bahan		1 keg	73.000	73.000
- Paket Internet		2 PKT	250.000	500.000
- Honor Pembuatan Media	1 org x 1 x 11 hari	11 OK	500.000	5.500.000
<b>Sub Total</b>				<b>34.035.000</b>
<b>3. Pelaporan</b>				
- Buku		1 PKT	2.810.000	2.810.000
- Jurnal Internasional		1 PKT	4.500.000	4.500.000
- Konsumsi	6 org x 1 x 5 hari	30 OK	13.000	390.000
- Snack	6 org x 2 x 5 hari	30 OK	25.000	750.000
- Pengandaan dan Penjilidan Lap. Keu		8 eks	120.000	960.000
- Pengandaan dan Penjilidan Lap. Akhir		8 eks	150.000	1.200.000
- HAKI		1 PKT	400.000	400.000
<b>Sub Total</b>				<b>11.010.000</b>
<b>Jumlah</b>				<b>50.000.000</b>

*Terbilang: Lima Puluh Juta Rupiah*

## Lampiran V Kontrak Penelitian



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,  
RISET, DAN TEKNOLOGI  
UNIVERSITAS NEGERI MEDAN  
LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN KEPADA MASYARAKAT  
Jalan Willem Iskandar Pasar V – Kotak Pos No. 1589 - Medan 20221  
Telepon (061) 6632195, 6613356, Fax. (061) 6614002  
Laman: [lppm.unimed.ac.id](http://lppm.unimed.ac.id)

### KONTRAK PENELITIAN PRODUK TERAPAN TAHUN ANGGARAN 2022 NOMOR: 0156/UN33.8/PPKM/PT/2021

Pada hari ini, **Senin** tanggal **Delapan Belas** bulan **April** tahun **Dua Ribu Dua Puluh Dua**, kami yang bertandatangan di bawah ini :

- 1. Prof. Dr. Baharuddin, ST, M.Pd.** : Ketua Lembaga Penelitian dan Pengabdian kepada Masyarakat Universitas Negeri Medan, dalam hal ini bertindak untuk dan atas nama Universitas Negeri Medan, yang berkedudukan di Jl. Willem Iskandar Psr V Medan Estate, berdasarkan SK Ketua LPPM Universitas Negeri Medan Nomor: 104/UN33.8/KEP/PPKM/PT/2022, untuk selanjutnya disebut **Pihak Pertama**.
- 2. Dr. Marice, M.Hum** : Dosen Fakultas Bahasa dan Seni (FBS) Universitas Negeri Medan, dalam hal ini bertindak sebagai Ketua Penelitian Produk Terapan Tahun Anggaran 2022, untuk selanjutnya disebut **Pihak Kedua**.

Pihak Pertama dan Pihak Kedua secara bersama-sama sepakat mengikatkan diri dalam suatu Kontrak Penelitian Produk Terapan Tahun Anggaran 2022 dengan ketentuan dan syarat-syarat sebagai berikut:

#### Pasal 1 Ruang Lingkup Kontrak

Pihak Pertama memberi pekerjaan kepada Pihak Kedua dan Pihak Kedua menerima dan melaksanakan pekerjaan Penelitian Produk Terapan Tahun Anggaran 2022 dengan judul "Pengembangan Media Pembelajaran Production Orale Niveau A2 Berbasis Case Methode Menggunakan Images SĂCquentielles Digitales".

#### Pasal 2 Dana Penelitian

- (1) Dana penelitian sebagaimana dimaksud pada Pasal 1 dibebankan pada dana internal (Badan Layanan Umum) Universitas Negeri Medan Tahun Anggaran 2022.
- (2) Besarnya dana untuk melaksanakan pekerjaan penelitian sebagaimana dimaksud pada Pasal 1 adalah sebesar **Rp. 50.000.000,- (Lima Puluh Juta Rupiah)**.

**Pasal 3**  
**Tata Cara Pembayaran Dana Penelitian**

- (1) **Pihak Pertama** akan membayarkan dana penelitian kepada **Pihak Kedua** secara bertahap sebagai berikut:
  - a. Pembayaran Tahap I (70%) sebesar Rp. 35.000.000,- (*Tiga Puluh Lima Juta Rupiah*);
  - b. Pembayaran Tahap II (30%) sebesar Rp. 15.000.000,- (*Lima Belas Juta Rupiah*);
  - c. Pembayaran Tahap II dibayarkan setelah **Pihak Kedua** mengunggah Laporan Kemajuan dan progress luaran ke <https://lppm.unimed.ac.id/simppm/> serta menyampaikan *hardcopy* Laporan Kemajuan selambat-lambatnya tanggal 12 Agustus 2022.
- (2) Dana Penelitian sebagaimana dimaksud pada ayat (1) akan disalurkan oleh **Pihak Pertama** kepada **Pihak Kedua** ke rekening sebagai berikut:

Nama : Dr.Marice,M.Hum  
Nomor Rekening : 347395266  
Nama Bank : PT BNI (Persero) Tbk

- (3) **Pihak Pertama** tidak bertanggung jawab atas keterlambatan dan/atau tidak terbayarnya dana penelitian sebagaimana dimaksud pada ayat (2) disebabkan kesalahan **Pihak Kedua** dalam menyampaikan data peneliti, nama bank, nomor rekening, dan persyaratan lainnya yang tidak sesuai dengan ketentuan.

**Pasal 4**  
**Jangka Waktu**

Jangka waktu pelaksanaan penelitian sebagaimana dimaksud dalam Pasal 1 adalah selama 1 (satu) tahun yaitu tahun 2022.

**Pasal 5**  
**Luaran**

- (1) **Pihak Kedua** berkewajiban untuk mencapai target **luaran wajib** penelitian yaitu:
  - a. Publikasi Jurnal Internasional Bereputasi Scopus/WoS/Copernicus (Accepted/Terbit);
  - b. Laporan Akhir/Proposal Penelitian didaftarkan Hak Cipta;
  - c. Satu produk ipteks-Sosbud berupa KI (paten atau paten sederhana atau hak cipta, atau desain produk industri).
- (2) **Pihak Kedua** diharapkan dapat mencapai target **luaran tambahan** penelitian berupa:
  - a. Buku ber ISBN;
  - b. Publikasi pada prosiding Internasional terindeks scopus atau Web of Science (Accepted/Terbit);
  - c. Pemakalah dalam pertemuan ilmiah Internasional;
  - d. Keynote Speaker dalam pertemuan ilmiah Internasional/ Nasional/Lokal;
  - e. Visiting Lecturer Internasional;
  - f. Kerjasama (MoU/MoA).
- (3) Penilaian luaran penelitian dilakukan oleh Tim Penilai/Reviewer luaran sesuai dengan ketentuan yang ditetapkan.



**Pasal 6**  
**Hak dan Kewajiban**

- (1) **Pihak Pertama** berkewajiban untuk memberikan dana penelitian kepada **Pihak Kedua**;
- (2) **Pihak Pertama** berhak untuk mendapatkan dari **Pihak Kedua** luaran penelitian;
- (3) **Pihak Kedua** berkewajiban mengunggah laporan kemajuan, laporan akhir, dan luaran wajib serta luaran tambahan di laman <https://lppm.unimed.ac.id/simppm/>;
- (4) **Pihak Kedua** berkewajiban menyerahkan kepada **Pihak Pertama** *hardcopy* laporan kemajuan, laporan akhir, laporan penggunaan dana yang tersusun secara sistematis sesuai pedoman yang ditentukan.

**Pasal 7**  
**Laporan Pelaksanaan Penelitian**

- (1) **Pihak Kedua** berkewajiban mengunggah laporan kemajuan dan progres luaran di laman <https://lppm.unimed.ac.id/simppm> serta menyerahkan *hardcopy* Laporan Kemajuan dan Laporan Keuangan tahap I (70%) kepada **Pihak Pertama** paling lambat **12 Agustus 2022** sebanyak **I (satu)** eksemplar sebagai persyaratan pembayaran dana tahap II (30%).
- (2) **Pihak Kedua** berkewajiban mengunggah laporan akhir, luaran wajib dan tambahan di laman <https://lppm.unimed.ac.id/simppm> serta menyerahkan *hardcopy* laporan akhir, laporan keuangan II (30%), dan luaran penelitian paling lambat tanggal **12 November 2022**.
- (3) Laporan akhir penelitian sebagaimana tersebut pada ayat (2) harus mengikuti ketentuan sebagai berikut:
  - a. Bentuk/ukuran kertas A4
  - b. Ditulis dengan format font Times New Roman, ukuran 12 dan spasi 1½
  - c. Sistematika laporan akhir penelitian harus sesuai dengan yang tercantum di Buku Panduan Penelitian dan Pengabdian kepada Masyarakat Tahun 2022.
  - d. Dibawah bagian sampul ditulis:

Dibiayai oleh:  
Dana Badan Layanan Umum (BLU) Universitas Negeri Medan  
sesuai dengan Surat Keputusan Ketua LPPM UNIMED  
Nomor: 104/UN33.8/KEP/PPKM/PT/2022

**Pasal 8**  
**Monitoring dan Evaluasi**

**Pihak Pertama** dalam rangka pengawasan akan melakukan Monitoring dan Evaluasi pada tanggal **15-22 Agustus 2022** terhadap kemajuan pelaksanaan penelitian tahun anggaran 2022.

**Pasal 9**  
**Perubahan**

Perubahan terhadap susunan tim pelaksana dan substansi pelaksanaan penelitian ini dapat dibenarkan apabila telah mendapat persetujuan tertulis dari Ketua Lembaga Penelitian dan Pengabdian kepada Masyarakat Universitas Negeri Medan.

**Pasal 10**  
**Penggantian Ketua Pelaksana**

- (1) Apabila **Pihak Kedua**, selaku Ketua Pelaksana tidak dapat melaksanakan penelitian ini, maka **Pihak Kedua** wajib mengusulkan kepada **Pihak Pertama** pengganti Ketua Pelaksana yang berasal dari salah satu anggota tim **Pihak Kedua**.
- (2) Apabila **Pihak Kedua** tidak dapat melaksanakan tugas dan tidak memiliki pengganti Ketua Pelaksana sebagaimana dimaksud pada ayat (1), maka **Pihak Kedua** harus mengembalikan dana penelitian kepada **Pihak Pertama** yang selanjutnya akan disetor ke Kas Negara.
- (3) Bukti setor sebagaimana dimaksud pada ayat (2) disimpan oleh **Pihak Pertama**.

**Pasal 11**  
**Sanksi**

- (1) Apabila sampai batas waktu pelaksanaan penelitian ini berakhir, namun **Pihak Kedua** belum menyelesaikan tugasnya atau terlambat mengunggah dan mengirim Laporan Kemajuan, maka dikenakan sanksi berupa penghentian pembayaran tahap II (30%) dan tidak dapat mengikuti pelaksanaan monitoring dan evaluasi.
- (2) Apabila **Pihak Kedua** terlambat mengunggah dan mengirim Laporan Akhir, maka dikenakan sanksi tidak dapat mengikuti seminar hasil dan mengajukan proposal penelitian pada tahun berikutnya.
- (3) Apabila **Pihak Kedua** tidak dapat mencapai target luaran wajib sampai batas waktu yang telah ditetapkan, maka akan dicatat sebagai hutang dan apabila tidak dapat dilunasi oleh **Pihak Kedua**, maka tidak dapat mengusulkan penelitian atau hibah lainnya yang dikelola oleh **Pihak Pertama** ditahun berikutnya.

**Pasal 12**  
**Kekayaan Intelektual**

- (1) Kekayaan intelektual yang dihasilkan dari pelaksanaan penelitian diatur dan dikelola sesuai dengan peraturan perundang-undangan di Pusat Inovasi Publikasi dan Sentra HKI LPPM Unimed.
- (2) Setiap publikasi, makalah, dan/atau ekspos dalam bentuk apapun yang berkaitan dengan hasil penelitian wajib mencantumkan **PIHAK PERTAMA** sebagai pemberi dana.
- (3) Hasil penelitian adalah milik negara dan dihibahkan kepada **PIHAK KEDUA** melalui Berita Acara Serah Terima (BAST) untuk keberlanjutan pengembangan penelitian.

**Pasal 13**  
**Pembatalan Perjanjian**

- (1) Apabila dikemudian hari terhadap judul penelitian sebagaimana dimaksud dalam Pasal 1 ditemukan adanya duplikasi dengan penelitian lain dan/atau ditemukan adanya ketidakjujuran, itikad tidak baik, dan/atau perbuatan yang tidak sesuai dengan kaidah ilmiah dari atau dilakukan oleh **Pihak Kedua**, maka Kontrak Penelitian ini dinyatakan batal dan **Pihak Kedua** wajib mengembalikan dana penelitian yang telah diterima kepada **Pihak Pertama** yang selanjutnya akan disetor ke Kas Negara.
- (2) Bukti setor sebagaimana dimaksud pada ayat (1) disimpan oleh **Pihak Pertama**.



**Pasal 14**  
**Pajak-Pajak**

Hal-hal dan/atau segala sesuatu yang berkenaan dengan kewajiban pajak berupa PPn dan/atau PPh menjadi tanggungjawab **Pihak Kedua** dan harus dibayarkan oleh **Pihak Kedua** ke kantor pelayanan pajak setempat sesuai ketentuan yang berlaku.

**Pasal 15**  
**Penyelesaian Sengketa**

Apabila terjadi perselisihan antara **Pihak Pertama** dan **Pihak Kedua** dalam pelaksanaan perjanjian ini akan dilakukan penyelesaian secara musyawarah dan mufakat dan apabila tidak tercapai penyelesaian secara musyawarah dan mufakat maka penyelesaian dilakukan melalui proses hukum.

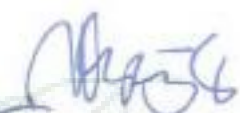
**Pasal 16**  
**Lain-lain**

- (1) **Pihak Kedua** menjamin bahwa penelitian dengan judul tersebut di atas belum pernah dibiayai dan/atau diikutsertakan pada pendanaan penelitian lainnya yang diselenggarakan oleh instansi, lembaga, perusahaan atau yayasan di dalam maupun di luar negeri.
- (2) Segala sesuatu yang belum cukup diatur dalam Kontrak ini dan dipandang perlu untuk diatur lebih lanjut, maka akan dilakukan perubahan-perubahan oleh kedua pihak;
- (3) Perubahan-perubahan yang akan diatur kemudian merupakan satu kesatuan dari Kontrak ini.

Perjanjian ini dibuat dan ditandatangani oleh kedua pihak dan dibuat dalam rangkap 2 (dua) serta bermeterai cukup sesuai dengan ketentuan yang berlaku yang masing-masing mempunyai kekuatan hukum yang sama.



**Pihak Kedua,**



**Dr. Marice, M.Hum**  
**NIP. 196311201992032003**

## Lampiran VI Surat Izin Penelitian



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,  
RISET, DAN TEKNOLOGI  
UNIVERSITAS NEGERI MEDAN  
LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN KEPADA MASYARAKAT  
Jalan Willem Iskandar Psr.V - Kotak Pos No.1589 - Medan 20221  
Telepon (061) 6613365, 6613276, 6618754 Fax (061) 6614002 – 6613319  
Laman : [www.unimed.ac.id](http://www.unimed.ac.id)

Nomor : 160e /UN33.8/LL/2022  
Lamp. : --  
Hal : Surat Izin Penelitian

Medan, 09 Mei 2022

Yth. Dekan Fakultas Bahasa dan Seni  
di  
Tempat

Dengan hormat, kami mohon bantuan Saudara untuk memberi izin kegiatan penelitian tahun 2022 yang dilaksanakan oleh:

No	Nama	NIP/NIM	Jabatan
1	Dr. Marice, M.Hum.	196311201992032003	Ketua
2	Dr. Isda Pramunisti, M.Hum	196412071991032002	Anggota
3	Dr. Jubliana Sitompul, M. Hum	195809251987032001	Anggota
4	Drs. Gamal Kartono, M.Si	196311201992032003	Anggota
5	Dimas Situmeang	2192131008	Mahasiswa

Judul Penelitian : Pengembangan Media Pembelajaran Production Orale Niveau A2 Berbasis *Case Method* Menggunakan *Images Séquentielles Digitales*

Lokasi Penelitian : Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Medan

Waktu Penelitian : 10 Mei s.d 24 Juli 2022

Demikian hal ini kami sampaikan, atas perhatian dan kerjasama yang baik kami ucapkan terimakasih.



Dr. Baharuddin, S.T.,M.Pd.  
NIP. 1966072311992031020

## Lampiran VII Surat Tugas



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,  
RISET, DAN TEKNOLOGI  
UNIVERSITAS NEGERI MEDAN  
LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN KEPADA MASYARAKAT  
Jalan Willem Iskandar Psr.V - Kotak Pos No.1589 - Medan 20221  
Telepon (061) 6613365, 6613276, 6618754 Fax (061) 6614002 – 6613319  
Laman : [www.unimed.ac.id](http://www.unimed.ac.id)

### SURAT TUGAS Nomor : 160F/UN33.8/LL/2022

Ketua Lembaga Penelitian dan Pengabdian kepada Masyarakat Universitas Negeri Medan, dengan ini menugaskan,

No	Nama	NIP/NIM	Jabatan
1	Dr. Marice, M.Hum.	196311201992032003	Ketua
2	Dr. Isda Pranonisti, M.Hum	196412071991032002	Anggota
3	Dr. Jubliana Sitompul, M. Hum	195809251987032001	Anggota
4	Drs. Gamal Kartono, M.Si	196311201992032003	Anggota
5	Dimas Situmeang	2192131008	Mahasiswa

untuk melaksanakan kegiatan Penelitian Dasar tahun 2022 dengan judul "Pengembangan Media Pembelajaran Production Orale Niveau A2 Berbasis *Case Method* Menggunakan *Images Séquentielles Digitales*", yang dilaksanakan tanggal 10 Mei s.d 24 Juli 2022 di program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Medan.

Demikian surat tugas ini dibuat untuk dilaksanakan dengan penuh tanggung jawab.

Medan, 09 Mei 2022



Prof. Dr. Baharuddin, S.T., M.Pd.  
NIP. 196612311992031020

THE  
Character  
UNIVERSITY